

Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

Verwenden Sie die Massagesitzauflage nur in geschlossenen Räumen!

Der Bezug der Nackenmassageköpfe 1 kann bei max. 30 °C Normalwäsche gewaschen werden! Beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett!

Nicht chemisch reinigen!

Benutzen Sie die Massagesitzauflage nicht in Feuchträumen (z. B. beim Baden oder Duschen).

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzstecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker oder den Netzschatzler niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Schalten Sie immer sofort nach der Benutzung das Gerät mit den Tasten am Bedienteil aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass Kabel nicht zur Stolperfalle werden. Sie dürfen weder geknickt, eingeklemmt noch verdreht werden.

• Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.

• Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.

• Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.

• Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 15 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.

• Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

• Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.

• Benutzen Sie die Massagesitzauflage niemals im zusammengefalteten Zustand.

• Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.

• Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.

• Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Benutzen Sie es keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.

• Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die rotierenden Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!

• Setzen oder stellen Sie sich niemals mit ganzem Gewicht auf die beweglichen Teile des Gerätes und legen Sie keine Gegenstände darauf.

• Nutzen Sie keine Zeitschaltuhren oder externe Fernsteuerungen, um das Gerät zu betreiben.

• Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte dennoch einmal eine Störung auftreten, kontrollieren Sie lediglich, ob das Netzteil funktionssicher angeschlossen ist. Öffnen Sie nicht den Reißverschluss. Dahinter befinden sich keine Teile, die für den Benutzer zu reinigen oder zu warten sind.
- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

• Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

• Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient zur Eigenmassage bestimmter Körperteile zur Entspannung und zum Wohlfühlen. Es ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

WARNING

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

- 1 2 Massageköpfe im Nacken-/Schulterbereich (Shiatsu-Massage) mit abnehmbaren Bezug
- 2 Drehrad zur Höhenverstellung
- 3 dreidimensional schwingende Doppelmassageköpfe (Shiatsu-Massage)
- 4 Ein-/Aus-Taste
- 5 Neck-Taste (schaltet Massage im Nacken-/Schulterbereich ein/aus)
- 6 Demo-Taste (stellt alle Massagefunktionen vor)
- 7 Upper-Taste (schaltet Massage im oberen Rückenbereich ein/aus)
- 8 Full-Taste (schaltet Massage im gesamten Rückenbereich ein/aus)
- 9 Lower-Taste (schaltet Massage im unteren Rückenbereich ein/aus)
- 10 AIR BAG-Taste (schaltet die Akupressurmassage im Tailenbereich ein/aus)
- 11 AIR SEAT-Taste (schaltet die Akupressurmassage im Bereich der Oberschenkel ein/aus)
- 12 Intensity-Taste für Akupressur (3 Intensitätsstufen wählbar: niedrig, mittel oder hoch)
- 13 Spot-Taste (schaltet Punktmassagefunktion im Rücken ein/aus)
- 14 Heat-Taste (schaltet Wärmefunktion ein/aus)

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 MEDISANA Massagesitzauflage MCG 820
- 1 Gebrauchsanweisung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Gerät verwenden

- Platzieren Sie die Shiatsu-Massagesitzauflage auf einem hohen Stuhl oder Sessel und befestigen Sie sie mit den Haltegurten an der Rückseite.
- Achten Sie auf eine ausreichend hohe Rückenlehne, um der gesamten Sitzauflage Halt zu geben.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Achten Sie darauf, dass diese gut zugänglich bleibt.
- Setzen Sie sich nun auf die Shiatsu-Massagesitzauflage und machen Sie sich mit den Funktionen des Gerätes vertraut.
- Sitzen Sie bequem und aufrecht. Achten Sie darauf, dass Sie mittig sitzen, sodass die Massageköpfe 3 sich links und rechts der Wirbelsäule bewegen können.
- Mit den Tasten am Steuergerät bedienen Sie die Massage-Sitzauflage. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Aus-Taste 4 drücken. Das Gerät befindet sich im Standby-Betrieb. Wird keine weitere Taste gedrückt, schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch aus.
- Die Massage kann jederzeit durch Drücken der Ein/Aus-Taste 4 beendet werden.
- Lassen Sie das Gerät stets erst völlig abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Entfernen Sie den Bezug der Nackenmassageköpfe 1 zur Reinigung, indem Sie den Reißverschluss rundum lösen. Waschen Sie den Bezug bei max. 30°C Normalwäsche und beachten Sie die Hinweise auf dem Etikett!
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Verstauben Sie das Gerät am besten in der Originalverpackung und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell: **MEDISANA Massagesitzauflage MCG 820**

Stromversorgung: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Leistung: 40 Watt

Abmessungen: ca. 84 x 19 x 48 cm

Gewicht: ca. 7 kg

Lagerbedingungen: sauber und trocken

Artikel-Nummer: 88991 / 88995

EAN-Nummer: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- 1 Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- 2 Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- 3 Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- 4 Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einweisung an die Servicestelle entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- 5 Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Device and controls



Explanation of symbols

The massage seat cover must only be used in enclosed spaces!

You may wash the cover of the neck massage heads ① in a normal wash at max. 30 °C. Follow the notes the label!

Do not dry clean!

Do not use the massage seat cover in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

Protection category II

LOT number

Manufacturer

GB Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only connect the mains plug to the wall socket when the device is switched off.
- Keep the power cord and the device itself away from heat, hot surfaces, damp and liquids. Avoid touching the plug or power switch with wet or even damp hands, or when you are standing in water.
- If the device falls into water, do not try to pick it up. Instead pull the plug out immediately.
- Only plug the device into a socket where the plug is freely accessible.
- Always switch off the appliance after use with the buttons on the control unit and disconnect the plug from the socket.
- Never pull on the power cord to disconnect the appliance from the mains. Always pull out the mains plug!
- Do not carry, pull or rotate the device by its power cord.
- If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Ensure that no one can trip over the cable. The cable must not be kinked, trapped or twisted.

specific groups of people

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Do not use this unit to supplement or replace medical treatment. Chronic complaints and symptoms may be made worse.
- Do not use the massager, or only after consulting your doctor, if:
 - you are pregnant,
 - you have a cardiac pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses and complaints: Circulation disorders, varicose veins, open wounds, bruises, broken skin, inflammation of the veins.
- Do not use the appliance near your eyes or near any other sensitive areas.
- If you experience any pain or discomfort during the massage, stop immediately and consult your doctor.
- Take care when using the heating function. The appliance has hot surfaces. Do not use the appliance on infants, vulnerable individuals or people who are not sensitive to heat.
- Before using the massager, consult your doctor regarding any unexplained pain, if you are undergoing medical treatment or using medical equipment.

before using the unit

- Always carefully inspect the cable, the control unit and the Shiatsu massage seat cover for damage before use. Do not attempt to use a defective unit.
- Do not use the appliance if it or the power cord show signs of damage, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or become damp. In order to prevent hazards, always send the unit in to the service centre.
- Do not keep or place any electrical device on a surface where it is in danger of falling into a bathtub or sink.
- Only use the appliance in the proper place, as described in this instruction manual.
- Do not use the appliance while you are asleep or when you are lying in bed.
- Do not use the appliance before going to sleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance while driving a vehicle or operating a machine.
- The maximum operating time for one session is 15 minutes. Longer use shortens the life of the device and can lead to tension of the muscles instead of relaxation.
- Very long periods of use can lead to overheating. Always allow the appliance to cool down before using it again.

• Never store or use the appliance next to an electric stove or other sources of heat.

- Never use the Shiatsu massage seat cover if it is folded up.
- Never leave the unit unattended if it is connected to the power supply.
- Do not allow the massage cushion to come into contact with pointed or sharp objects.
- Do not cover the appliance when it is switched on. Never use it under blankets or cushions. There is a risk of fire, electric shock or injury.
- Make sure, that no fingers or other parts of the body come between the rotating massage heads. Risk of injuries!
- Never sit or stand on the moving parts of the device with all your weight and do not place objects on the device.
- Do not use an external time switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not use the device whilst using aerosol sprays or simultaneously using oxygen.

maintenance and cleaning

- The unit is maintenance free. If a fault does occur, just check whether the mains power adapter is properly connected. Do not open the zip fastener. There are no parts behind it that are to be cleaned or serviced by the user.
- You may only clean the device yourself. If the device malfunctions please do not repair it yourself as this leads to the automatic expiry of all warranty rights. Consult your specialist dealer and have repairs carried out by the service centre to avoid dangers.
- Do not immerse the device in water or other fluids. If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

Intended use

The device is used to massage certain body parts for relaxation and well being. It is not intended for medical therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios etc. The massage device is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, consult your doctor before use.



WARNING
Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Device and controls

- 2 massage heads for neck/shoulder (Shiatsu massage) with removable cover
- Rotary wheel for vertical adjustment
- 3 three-dimensional oscillating twin massage heads (Shiatsu massage)
- On/Off button
- Neck button (switches neck/shoulder massage on/off)
- Demo button (performs all massage functions)
- Upper button (switches upper back massage on/off)
- Full button (switches whole back massage on/off)
- Lower button (switches lower back massage on/off)
- AIR BAG button (switches the acupressure massage in the waist area on/off)
- AIR SEAT button (switches the acupressure massage in the thigh area on/off)
- Intensity button for acupressure (3 intensity levels to choose from: low, medium or high)
- Spot button (switches spot massage function in the back on/off)
- Heat button (switches warming function on/off)

Scope of supply

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use the it and contact your dealer or your service centre.

The following parts are included:

- 1 MEDISANA Massage Seat Cover MCG 820
- 1 Instruction manual

If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

Using the appliance

- Place the massage seat cover on a high chair or armchair and attach it to this by means of the fasteners on the back.
- Ensure that the seat cover is supported over its entire area and has a sufficiently high backrest.

• Insert plug into the mains socket. Ensure that the power supply is easily accessible.

- Take a seat on the shiatsu massage seat cover and familiarise yourself with the functions.
- Sit comfortably and upright. Ensure you sit centered and such that the massage heads ③ can move to the left and right of your spinal column.
- Use the buttons on control pad to operate the massage seat cover. Switch on the device by pressing On/Off button ④. The device starts with standby mode. If no other button is pressed, the device turns off after 15 minutes automatically.
- You may stop the massage at any time by pressing the On/Off button ④.
- Always allow the unit to cool down fully before you use it again.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the unit, make sure it is switched off and disconnected from the mains. Clean the unit once it has cooled down using a soft, damp cloth.
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents or alcohol, as they may damage the surface of the unit.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- For washing the cover of the neck massage heads ① open the zip fastener all around it. Wash the cover in a normal wash at max. 30 °C and follow the notes on the label!
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Undo any kinks in the cable.
- You should ideally store the device in its original packaging and keep it in a clean, dry place.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical specifications

Name and model : **MEDISANA** Massage Seat Cover MCG 820

Current supply : 220 - 240 V~ 50-60Hz

Consumption : 40 watts

Dimensions : approx. 84 x 19 x 48 cm

Weight : approx. 7 kg

Storage conditions : clean and dry

Item number : 88991 / 88995

EAN number : 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.

2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.

3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.

4. The following is excluded under the warranty:

- All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
- All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
- Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
- Accessories which are subject to normal wear and tear.

5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



Toestel en bedieningselementen

**Verklaring van de symbolen**

Gebruik het massagezitkussen alleen in gesloten ruimtes!

De overtrek van de nekmassagekoppen 30 ① kan op max. 30°C in het normale wasprogramma worden gewassen! Let op de instructies op het etiket!

Niet chemisch reinigen!

Gebruik het massagezitkussen niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).

BELANGRIJK
Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten in acht worden genomen om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

OPGELET
Deze aanwijzingen moeten in acht worden genomen om mogelijke schade aan het apparaat te verhinderen.

TIP
Deze tips geven u nuttige, bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik van het apparaat.

Bescheratingsklasse II

LOT Lotnummer

Fabrikant

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door, voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.



- Gebruik het apparaat alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of medische toepassingen.

voor de stroomvoorziening

- Voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact wilt steken, controleer of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Steek de netstekker alleen in het stopcontact als het apparaat uitgeschakeld is.
- Stel het snoer en het toestel niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen. Pak de stekker of de aan-/uitschakelaar nooit vast met natte of vochtige handen of wanneer u in het water staat.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Het product moet zo worden aangesloten dat de stekker goed bereikbaar is.
- Schakel het apparaat altijd direct na gebruik uit met de knop op het apparaat en haal de stekker uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de stekker om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek, draai of til het apparaat niet op aan het snoer.
- Als het snoer beschadigd is, mag dit alleen door de fabrikant, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Let op dat u niet kunt struikelen over het snoer. Het snoer mag niet geknikt, bekneld of verdraaid worden.

voor bijzondere personen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of tenzij ze van deze persoon instructies kregen hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het massageapparaat niet of overleg eerst met uw arts als u:

- zwanger bent,
- een pacemaker, prothese of elektronische implantaten heeft.
- aan een of meerdere van de volgende ziektes of aandoeningen lijdt: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, knoven of aderontstekingen.

- Gebruik het apparaat niet in de buurt van uw ogen of andere gevoelige lichaamsdelen.

- Stop met de massage als u pijn voelt of als u de massage als onaangenaam ervaart, bespreek dit met uw arts.

- Wees voorzichtig met het gebruik van de warmtefunctie. Sommige delen van het apparaat kunnen heet worden. Gebruik het apparaat niet bij kleine kinderen, mensen die weerloos of ongevoelig voor hitte zijn.

- Raadpleeg uw arts alvorens het massageapparaat te gebruiken bij pijn waarvan de oorzaak onbekend is, als u zich onder medische behandeling bevindt en/of medische apparaten gebruikt.

voor het gebruik van het apparaat

- Controleer het snoer en het massagezitkussen voor ieder gebruik zorgvuldig op eventuele beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat of aan het snoer te zien zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer kussen of besturingsapparaat gevallen is of vochtig is geworden. Om risico's te voorkomen, kunt u het apparaat voor reparatie naar de servicedienst sturen.
- Leg een elektrisch apparaat niet op een plaats, vanwaar het apparaat in bad of in de wastafel kan vallen.
- Gebruik het apparaat alleen in de juiste positie d.w.z. zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven.

• Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.

- Gebruik het apparaat niet voor het slapengaan. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit als u een voertuig bestuurt of een machine bedient.
- De maximale bedrijfsduur voor een toepassing bedraagt 15 minuten. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning tot verkramping van de spieren leiden.

- Een te lang gebruik van het apparaat kan tot oververhitting leiden. Laat het apparaat altijd eerst volledig afkoelen voordat u hem opnieuw gaat gebruiken.

- Leg en/of gebruik het apparaat nooit in de onmiddellijke nabijheid van een elektrische kachel of andere warmtebronnen.

- Gebruik het massagezitkussen nooit in samengevouwen toestand.

- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit.

- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.

- Bedek het apparaat niet als hij is ingeschakeld. Gebruik het apparaat nooit onder dekens of kussens. Er bestaat gevaar voor brand, elektrische schok en verwonding.

- Let er goed op dat er geen vinger of ander lichaamsdelen tussen de roterende massagekoppen terecht kan komen. Letselgevaar!

- Ga nooit met uw volledig gewicht op de beweeglijke onderdelen van het apparaat staan en plaats er geen voorwerpen op.

- Gebruik geen tijdschakelaars of externe afstandsbedieningen om het apparaat te bedienen.

- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit sputbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

voor het onderhoud en schoonmaken

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig. Wanneer er toch een storing zou optreden, controleer dan of de voedingsadapter veilig is aangesloten. Open de ritssluiting niet. Daarachter zitten geen onderdelen die de gebruiker moet schoonmaken of onderhouden.

- U mag het kussen uitsluitend reinigen. In geval van storingen of beschadigingen mag u het apparaat niet zelf repareren, u verliest dan elke aanspraak op garantie. Vraag advies aan uw leverancier en laat reparaties alleen door een erkend reparatiecentrum uitvoeren om risico's te vermijden.

- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Als er toch vloeistof in het apparaat komt, haal dan direct de stekker uit het stopcontact.

- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of verzorgen zonder toezicht van een volwassene.

Gebruik volgens voorschriften

Het apparaat is bedoeld om bepaalde lichaamsdelen zelf te masseren voor een ontspannen gevoel. Het apparaat is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het apparaat is niet geschikt voor klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra, enz. Het massageapparaat is geen medisch apparaat en is niet geschikt voor het behandelen van pijn. Raadpleeg bij twijfel of vragen voor gebruik uw arts.

WAARSCHUWING

Let er goed op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen van kinderen komt. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Apparaat en bedieningselementen

- 2 massagekoppen aan nek/schouder (Shiatsumassage) met afneembare overtrek
- draaiwiel voor de hoogteverstelling
- 2 driedimensionaal trillende dubbele massagekoppen (Shiatsumassage)
- Knop aan/uit
- Knop Nek (zet de massage aan nek/schouder aan/uit)
- Knop Demo (stelt alle massagefuncties voor)
- Knop Upper (zet massage in de bovenrug aan/uit)
- Knop Full (zet massage voor de volledige rug aan/uit)
- Knop Lower (zet massage in de onderrug aan/uit)
- AIR BAG-toets (zet de acupressuurmassage in de taille aan/uit)
- AIR SEAT toets (zet de acupressuurmassage aan het bovenbeen aan/uit)
- Intensity toets voor acupressuur (3 intensiteitsstanden kiesbaar: laag, midden of hoog)
- Knop Spot (zet puntmassagefunctie in de rug aan/uit)
- Warmteknop (schakelt warmtefunctie aan/uit)

Leveringsomvang

Controleer eerst of het apparaat compleet is en geen beschadigingen vertoont. Bij twijfel het apparaat niet gebruiken, maar contact opnemen met uw leverancier of servicecentrum. Inhoud levering:

- 1 MEDISANA Massagezitkussen MCG 820
- 1 gebruiksaanwijzing

Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw leverancier.

Apparaat gebruiken

- Plaats het massagezitkussen op een hoge stoel of zetel en bevestig deze met de fixatieriem op de achterkant.
- Let op een voldoende hoge rugleuning om het volledige zitkussen grip te geven.
- Steek de stekker in het stopcontact. Let op dat de stekker goed bereikbaar blijft.
- Ga nu op het Shiatsu-massagezitkussen zitten en leer de functies ervan kennen.
- Met de toetsen op het besturingsapparaat bedient u het massagezitkussen. Schakel het toestel in door op de knop aan/uit ④ te drukken. Het apparaat bevindt zich in de modus stand-by. Wordt er geen andere toets ingedrukt, dan schakelt het toestel na 15 minuten automatisch uit.
- De massage kan steeds door te drukken op de toets aan/uit ④ worden beëindigd.
- Laat het apparaat steeds volledig afkoelen, voor u het weer opnieuw gebruikt.

Reiniging en onderhoud

- Zet altijd eerst het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Maak het afgekoelde apparaat schoon met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplossingsmiddelen of alcohol. Dit kan het oppervlak aantasten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en let er goed op dat er geen water in het apparaat komt.
- Verwijder de overtrek van de nekmassagekoppen ① voor de reiniging door de ritssluiting rondom rond los te maken. Was het overtrek op max. 30°C met normaal wasprogramma en let op de instructies op het etiket!
- Gebruik het apparaat pas weer als hij helemaal droog is.
- Haal het snoer uit de knoop indien nodig.
- Bewaar het apparaat in de originele verpakking op een schone, veilige, koele en droge plaats.

Afvalbeheer

Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden. Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

Technische gegevens

Naam en model: **MEDISANA Massagezitkussen MCG 820**

Stroomvoorziening: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Vermogen: 40 watt

Afmetingen l x b x h: ca. 84 x 19 x 48 cm

Gewicht: ca. 7 kg

Bewaren: schoon en droog

Artikelnummer: 88991 / 88995

EAN-nummer: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op medisana.com

Garantie- en reparatiebepalingen

Neem voor garantiegevallen altijd contact op met uw leverancier of met ons servicecentrum. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van het betalingsbewijs toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievooraarden zijn van kracht:

- Op producten van **MEDISANA** geldt een garantiertermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. De verkoopdatum kan door middel van het betalingsbewijs of factuur worden aangetoond.
- Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal- en/of fabricagefouten worden binnen de garantiertermijn kosteloos verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. alle schade die is ontstaan door ondeskundig gebruik, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing.
 - b. Beschadigingen die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de verbruiker of tijdens het opsturen naar het servicecentrum..
 - d. Onderdelen die normale slijtage vertonen.
- De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat wordt veroorzaakt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.



FR Mode d'emploi Matelas de massage pour siège MCG 820

Appareil et éléments de commande



Légende

Utilisez le matelas de massage pour siège uniquement dans des pièces fermées !

La housse des têtes de massage pour la nuque ① peut être lavée à une température maximale de 30°C en lavage normal ! Suivez les instructions sur l'étiquette !

Ne pas nettoyer à sec !

N'utilisez pas le matelas de massage pour siège dans des pièces humides (p. ex. en se baignant ou en prenant une douche).

IMPORTANT
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Classe de protection II

Numéro de LOT

Fabricant

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une prochaine utilisation. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément au mode d'emploi. Une utilisation non conforme entraîne l'extinction de la garantie.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

au sujet de l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation secteur, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.
- Branchez la fiche secteur dans la prise uniquement lorsque l'appareil est éteint.
- Gardez le cordon d'alimentation et l'appareil à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides. Ne touchez jamais la fiche secteur ou l'interrupteur avec les mains mouillées ou humides ou lorsque vous êtes debout dans l'eau.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de manière à ce que la fiche secteur soit librement accessible.
- Éteignez toujours l'appareil immédiatement après utilisation à l'aide de la touche située sur le dispositif de commande et débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez toujours la fiche !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit uniquement être remplacé par le fabricant, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications requises.
- Veillez à ce que les câbles ne provoquent pas de trébuchement. Ils ne doivent pas être pliés, coincés ou entortillés.

pour les cas particuliers

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont été informées concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et si elles comprennent les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de remplacer des applications médicales ou leur servir d'appui. Cela pourrait aggraver les douleurs et les symptômes chroniques.

- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
 - vous êtes enceinte,
 - vous avez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques,
 - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité des yeux ou d'autres parties sensibles du corps.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez la fonction chaleur. L'appareil présente des surfaces chaudes. N'utilisez pas l'appareil chez de jeunes enfants, des personnes impotentes ou insensibles à la chaleur.
- En cas de douleurs inexplicables, de traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état du câble d'alimentation, de l'appareil de commande et du matelas de massage pour siège avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles y compris sur le câble, s'il ne fonctionne pas à la perfection, si le siège ou l'appareil de commande sont tombés ou sont mouillés. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Veillez à ne ranger ou ne conserver aucun appareil électrique à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- Utilisez l'appareil uniquement dans la bonne position, c'est-à-dire comme décrit dans ce mode d'emploi.

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes au lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine.
- La durée de fonctionnement maximale pour une application est de 15 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire et non une relaxation.

- Une trop longue utilisation peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.

N'utilisez jamais le matelas de massage pour siège quand il est plié.

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.

- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est sous tension. Ne l'utilisez en aucun cas sous des couvertures ou des coussins. Il y a risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.

- Veillez à ce que ni vos doigts ni d'autres parties du corps ne passent entre les têtes de massage rotatives. Risque de blessure !

- Ne vous asseyez ou ne vous tenez jamais debout de tout votre poids sur les pièces mobiles de l'appareil et n'y posez aucun objet.

- N'utilisez pas de minutier ou de télécommande externe pour faire fonctionner l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil avec les vapeurs d'aérosols ou en utilisant simultanément de l'oxygène.

pour l'entretien et la maintenance

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Cependant, en cas de dysfonctionnement, vérifiez simplement le bon raccordement du bloc d'alimentation. N'ouvrez pas la fermeture à glissière. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur devant être nettoyée ou entretenue par l'utilisateur.
- Vous pouvez effectuer vous-même uniquement les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela entraîne l'annulation de la garantie. Demandez conseil à votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé pour éviter les risques.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage de certaines parties du corps pour la relaxation et le bien-être. Il n'est pas destiné à un usage médical ou thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un appareil médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

- 2 têtes de massage pour le cou/les épaules (massage shiatsu) avec housse amovible
- Roulette pivotante pour le réglage en hauteur
- 2 têtes de massage tridimensionnelles pivotantes doubles (massage Shiatsu)
- Touche Marche/Arrêt
- Touche de massage du cou (permet d'activer/désactiver le massage de la nuque et des épaules)
- Touche de démonstration (présente toutes les fonctions de massage)
- Touche du haut (active/désactive le massage du haut du dos)
- Touche « Full » (active/désactive le massage dans toute la zone dorsale)
- Touche du bas (active/désactive le massage du bas du dos)
- La touche AIR BAG (permet d'activer/désactiver le massage d'acupression au niveau de la taille)
- La touche AIR SEAT (permet d'activer/désactiver le massage d'acupression au niveau de la cuisse)
- Touche d'intensité pour l'acupression (3 niveaux d'intensité sélectionnables : faible, moyen ou élevé)
- Touche « Spot » (permet d'activer ou de désactiver la fonction de massage ponctuel dans le dos)
- Touche de chauffage (active/désactive la fonction de chauffage)

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier si l'appareil est complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre centre de service. La livraison inclut :

- 1 MEDISANA Matelas de massage pour siège MCG 820
- 1 mode d'emploi

Si vous constatez un dommage de transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Utilisation de l'appareil

- Placez le matelas de massage pour siège sur une chaise haute ou sur un fauteuil et fixez-le au dossier avec les sangles.
- Veillez à ce que le dossier soit suffisamment haut pour fixer le matelas de massage dans son intégralité.
- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant. Veillez à ce qu'elle reste facilement accessible.
- Asseyez-vous maintenant sur le matelas de massage Shiatsu pour siège et familiarez-vous avec les fonctions de l'appareil.
- Asseyez-vous confortablement et tenez-vous droit. Veillez à vous asseoir au milieu pour que les têtes de massage ③ puissent se déplacer à droite et à gauche de la colonne vertébrale.
- Vous pouvez actionner le matelas de massage en utilisant les touches de l'appareil de commande. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ④. L'appareil est en mode veille. Si aucune autre touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes.
- Le massage peut être interrompu à tout moment en appuyant sur la touche Marche/Arrêt ④.
- Laissez toujours refroidir complètement l'appareil avant de le réutiliser.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que la fiche est retirée de la prise secteur. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon humide et doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Retirez la housse des têtes de massage pour le cou ① pour le nettoyage en défaissant la fermeture à glissière tout autour. Lavez la housse à 30 °C max. en lavage normal et suivez les instructions sur l'étiquette !
- Réutilisez l'appareil seulement s'il est complètement sec.
- Déroulez le câble s'il est torsadé.
- Rangez l'appareil de préférence dans son emballage d'origine et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Élimination de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Données techniques

Nom et modèle : **MEDISANA Matelas de massage pour siège MCG 820**

Alimentation électrique : 220 - 240 V~ 50-60Hz

Puissance : 40 watts

Dimensions L x I x H : env. 84 x 19 x 48 cm

Poids : env. 7 kg

Conditions de rangement : propre et sec

Numéro d'article : 88991 / 88995

Numéro EAN : 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la quittance d'achat. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits MEDISANA sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
- Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages causés par une manipulation incorrecte, par exemple en raison du non-respect du mode d'emploi.
 - les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
 - les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- La responsabilité pour les dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

MEDISANA GmbH, Jagenbergstr.19, 41468 NEUSS, ALLEMAGNE





Leyenda

¡Use el cojín-respaldo de masaje solo en estancias cerradas!

¡La funda para de los cabezales de masaje de la nuca 1 se puede lavar en la lavadora como máx. a 30 °C en el lavado normal! ¡Respete las indicaciones de la etiqueta!

¡No limpiar en seco!

No utilice el cojín de masaje con respaldo en estancias húmedas (p. ej. durante el baño o la ducha).

IMPORTANTE
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- El aparato debe estar siempre desconectado antes de enchufar la fuente de alimentación a la toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos. No toque nunca el enchufe ni el interruptor principal con las manos mojadas o húmedas, tampoco si se encuentra en el agua.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente al enchufe.
- Una vez utilizado el aparato, desconéctelo inmediatamente con las teclas del mando y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de alimentación, sino del enchufe.
- No desplace, tire ni gire el aparato utilizando el cable de red.
- Si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por el fabricante por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada
- Procure colocar el cable de forma que no pueda tropezarse con él. El cable no debe estar dobrado, pinzado ni retorcido.

mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. No obstante, si alguna vez surgiera un problema, compruebe únicamente si la fuente de alimentación está conectada correctamente. No abra la cremallera. Dentro no hay ningún elemento que el usuario deba limpiar o mantener.
- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

personas especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con su capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
 - está embarazada,
 - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
 - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- No utilice el aparato cerca de los ojos ni en ninguna otra zona sensible.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Cuidado al hacer uso de la función de calor. El aparato tiene superficies calientes. No utilice el aparato con niños pequeños, personas desvalidas o insensibles al calor.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el cable, el control y el cojín con respaldo de masaje no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él o en el cable, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado el asiento o el control. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.
- No almacene ni guarde aparatos eléctricos en lugares desde donde puedan caer dentro de la bañera o del lavabo.
- Utilice el aparato solamente en la posición correcta, es decir, tal y como se indica en las instrucciones de uso.

- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 15 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfrie antes de volver a utilizarlo.

- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.

- No use nunca el cojín de masaje con respaldo mientras está plegado.

- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente. Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.

- No cubra el aparato cuando está conectado. No lo utilice nunca debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

- Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre los cabezales de masaje rotatorios. ¡Peligro de lesiones!

- No siente ni apoye todo el peso en las partes móviles del aparato ni coloque ningún objeto encima de ellas.

- No utilice el aparato con temporizadores ni controles remotos externos.

- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Si cuando lo desembala descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Uso del aparato

- Coloque el cojín de masaje con respaldo para el masaje shiatsu sobre una silla alta o un sillón y sujetelo con las correas de la parte trasera.
- Controle que el respaldo de la silla o el sillón tenga suficiente altura, para que el cojín esté estable.
- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente. Procure que el enchufe quede siempre accesible.
- A continuación, siéntese en el cojín de masaje con respaldo y familiarícese con las funciones del aparato.
- Siéntese cómodo y erguido. Cuide que estar sentado en el centro, para que los cabezales de masaje 3 puedan moverse a la izquierda y la derecha de la columna vertebral.
- Con los botones del control maneja el cojín de masaje con respaldo. Encienda el aparato pulsando la tecla de encendido/apagado 4. El aparato está en modo de reposo. Si no se pulsa nada tras 15 minutos el aparato se apaga automáticamente.
- Puede finalizar el masaje en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado 4.
- Espere siempre a que el aparato se enfrie por completo antes de volver a utilizarlo.

Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que penetre agua en el interior.
- Saque la funda de los cabezales de masaje de la nuca 1 para limpiarla soltando la cremallera que la rodea. ¡Lave la funda en el lavado normal a como máx. 30 °C respetando las indicaciones de la etiqueta!
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- Suelte el cable si está retorcido.
- Guarde el aparato en su embalaje original, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.

Indicaciones para la eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Datos técnicos

Nombre y modelo:

MEDISANA Cojín de masaje con respaldo MCG 820

220 - 240 V ~ 50-60Hz

40 Vatios

Dimensiones alt. x anch. x prof.:

aprox. 84 x 19 x 48 cm

Peso:

aprox. 7 kg

Condiciones de almacenamiento: limpio y seco

Número de artículo: 88991 / 88995

Número EAN:

40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra. Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **MEDISANA** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej. la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

**IT Istruzioni per l'uso
Sedile massaggiante MCG 820**

Apparecchio ed elementi per la regolazione


Spiegazione dei simboli

Utilizzare il sedile massaggiante solamente in ambiente chiuso!

Il rivestimento delle testine di massaggio per collo ① può essere lavato a max. 30 °C con lavaggio normale! Consultare le indicazioni sull'etichetta!

Non pulire a secco!

Non utilizzare il sedile massaggiante in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
La nota contiene ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, trasmettere sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Inserire la spina nella presa soltanto quando l'apparecchio è spento.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi. Non toccare mai la spina di alimentazione o l'interruttore di rete con le mani bagnate o umide o stando nell'acqua.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo tramite i tasti di comando e togliere la spina dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione non tirare mai il cavo di rete, ma sempre la spina.
- Non trasportare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal suo servizio di distributore specializzato autorizzato o da una persona debitamente qualificata.
- Prestare attenzione a non inciampare nei cavi. I cavi non devono essere piegati, bloccati né attorcigliati.

Soggetti particolari

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con mancanza di esperienza o conoscenze, purché siano sorvegliati o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli che ne derivano.

I bambini non devono poter giocare con l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio a supporto o in sostituzione di impieghi di tipo medico. Affezioni e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottopersi a un trattamento con il l'apparecchio per massaggi e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:

- gravidanza,
- se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici,
- presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino agli occhi o vicino ad altre parti del corpo sensibili.

• Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.

• Prestare attenzione quando si utilizza la funzione di riscaldamento. L'apparecchio ha superfici calde. Non utilizzare l'apparecchio su bambini piccoli, persone inermi o insensibili al calore.

• In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare l'apparecchio per massaggi.

prima di mettere in funzione l'apparecchio

- Verificare prima di ogni utilizzo che il cavo, il dispositivo di comando e il sedile massaggiante non presentino danni. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili al dispositivo o a componenti del cavo, se non funziona perfettamente, se il sedile o il dispositivo di comando sono caduti o se sono umidi. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al punto vendita per la riparazione.
- Non riporre né conservare apparecchi elettrici in luoghi dai quali potrebbero cadere all'interno di una vasca da bagno o di un lavandino.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente nella posizione corretta e cioè come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

• Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.

- Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- La durata normale di funzionamento per un utilizzo è di 15 minuti. Un utilizzo più prolungato accorci la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.

• L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

- Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Non utilizzare mai il sedile massaggiante nello stato piegato.

• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.

- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Sussiste il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.

• Assicurarsi di non introdurre le dita o altre parti del corpo tra le testine massaggianti durante la rotazione. Pericolo di lesioni!

- Non mettere mai l'intero peso sui componenti mobili del dispositivo e non poggiarsi oggetti sopra.
- Non utilizzare timer o telecomandi esterni per comandare l'apparecchio.

• Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione. In caso di guasto limitarsi a controllare che l'alimentatore sia correttamente collegato. Non aprire la chiusura lampo. All'interno non si trovano componenti che necessitano di pulizia o di manutenzione a cura dell'utilizzatore.

• L'utilizzatore deve limitarsi a pulire l'apparecchio. In caso di anomalie o guasti non riparare da soli l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.

• Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.

• La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito per il massaggio autonomo di determinate parti del corpo allo scopo di alleviare le tensioni e portare benessere. Non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. L'apparecchio per massaggi non è un dispositivo medico e non è adatto a essere utilizzato per la terapia del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Apparecchio ed elementi di comando

- 1 2 testine di massaggio nella zona di spalle/collo (massaggio Shiatsu) con rivestimento rimovibile
- 2 Ruota girevole per regolazione dell'altezza
- 3 2 testine di massaggio doppie oscillanti tridimensionali (massaggio Shiatsu)
- 4 Pulsante ON/OFF
- 5 Tasto Neck (avvia/disinserisce il massaggio nella zona di spalle/collo)
- 6 Tasto Demo (mostra tutte le funzioni di massaggio)
- 7 Tasto Upper con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte alta del dorso)
- 8 Tasto Full con LED (avvia/disinserisce il massaggio su tutto il dorso)
- 9 Tasto Lower con LED (avvia/disinserisce il massaggio nella parte bassa del dorso)
- 10 Tasto AIR BAG (avvia/disinserisce il massaggio con agopressione nella zona della vita)
- 11 Tasto AIR SEAT (avvia/disinserisce il massaggio con agopressione nella zona delle cosce)
- 12 Tasto Intensity per agopressione (selezionabili 3 gradi di intensità: basso, medio o alto)
- 13 Tasto Spot (avvia/disinserisce la funzione di digitopressione nella schiena)
- 14 Tasto Heat ((attiva/disattiva la funzione riscaldante))

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 MEDISANA Sedile massaggiante MCG 820

- 1 Istruzioni per l'uso

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Utilizzo dell'apparecchio

- Posizionare il sedile massaggiante su una sedia o poltrona alte e fissarlo con le cinghie di fissaggio sul lato posteriore.
- Assicurarsi che ci lo schienale sia sufficientemente alto per dare appoggio all'intero sedile.
- Inserire la spina nella presa di alimentazione di rete. Prestare attenzione che la presa resti facilmente accessibile.
- Sedersi sul sedile massaggiante Shiatsu e familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio.
- Sedersi in posizione comoda e verticale. Assicurarsi di stare seduti al centro, in modo che le testine di massaggio ③ possano spostarsi a sinistra e a destra della colonna vertebrale.
- Con i tasti sul dispositivo di comando è possibile controllare il sedile massaggiante. Accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF ④. Il dispositivo si trova nella modalità Standby. Se non viene premuto nessun altro tasto, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
- Il massaggio può essere terminato in qualsiasi momento premendo il tasto ON/OFF ④.
- Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Pulizia e cura dell'apparecchio

- Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole rigide, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione a fare in modo che non penetri acqua nell'apparecchio.
- Per rimuovere il rivestimento delle testine di massaggio per collo ① per la pulizia è necessario aprire la cerniera che si trova intorno. Lavare il rivestimento a max. 30°C con lavaggio normale e consultare le indicazioni sull'etichetta!
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Srotolare il cavo nel caso sia attorcigliato.
- Meglio riporre l'apparecchio nella confezione originale e conservarlo in luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

Dati tecnici

Nome e modello:	MEDISANA Sedile massaggiante MCG 820
Alimentazione elettrica:	220 - 240 V~ 50-60Hz
Potenza:	40 Watt
Dimensioni lung. x larg. x alt.:	ca. 84 x 19 x 48 cm
Peso:	ca. 7 kg
Condizioni di conservazione:	in luogo pulito e asciutto
Art. N°:	88991 / 88995
Codice EAN:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile su www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e riparazione

In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario spedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

Aparelho e elementos de comando

**Descrição dos símbolos**

Utilize o assento de massagem apenas em espaços fechados!



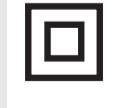
A fronha das cabeças de massagem do pescoço 1 podem ser lavadas a uma temperatura máx. de 30°C no programa de lavagem normal! Tenha em atenção as indicações impressas na etiqueta.



Não limpe com agentes químicos!



Não use o assento de massagem em áreas húmidas (por exemplo, ao tomar banho ou duche).

**IMPORTANT**
A inobservância destas instruções podem causar graves ferimentos ou danos no aparelho.**ADVERTÊNCIA**
Estas advertências devem ser respeitadas para evitar eventuais ferimentos do utilizador.**ATENÇÃO**
Estas indicações devem ser respeitadas para evitar eventuais danos no aparelho.**NOTA**
Estas indicações fornecem informações adicionais úteis para instalação ou operação do aparelho.

Classe de proteção II



LOT Número de lote



Fabricante

PT Indicações de segurança

Leia cuidadosamente as instruções de utilização, sobretudo as indicações de segurança, antes de começar a utilizar o aparelho e guarde as instruções de utilização para os usos subsequentes. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente as presentes instruções de utilização.



- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Sobre a alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede de alimentação.
stecker nur in die Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Insira a ficha de alimentação na tomada apenas quando o aparelho está desligado.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho protegidos do calor, superfícies quentes, humidade e líquidos. Nunca toque na ficha de alimentação ou no interruptor com as mãos molhadas ou húmidas ou se estiver com os pés na água.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Retire imediatamente a ficha da tomada.
- O aparelho deve ser ligado de forma a que a ficha de alimentação esteja livremente acessível.
- Desligue sempre o aparelho imediatamente após a sua utilização através dos botões na unidade de comando e retire a ficha de alimentação da tomada.
- Para desligar o dispositivo da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sempre pela ficha de alimentação.
- Não transporte, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pelo fabricante, por um agente autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Certifique-se de que os cabos não se tornem um risco de tropeço. Estes não devem ser dobrados, apertados ou torcidos.

Sobre pessoas com necessidades especiais

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, contanto que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho, e percebam os perigos associados ao uso do mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como suporte ou substituição de aplicações médicas. Condições e sintomas crônicos podem piorar.
- Deve abster-se do uso do massageador ou consultar primeiramente o seu médico:

 - Durante uma gravidez,
 - Se o utilizador possui um marca-passos, articulações artificiais ou implantes eletrônicos.
 - Se sofre de uma ou mais das seguintes condições ou sintomas: Perturbações vasculares, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.

- Não use o aparelho próximo aos olhos ou outras partes sensíveis do corpo.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Cuidado ao usar a função de aquecimento. O aparelho possui superfícies quentes. Não use o aparelho com crianças pequenas, pessoas deficientes ou insensíveis ao calor.
- Em caso de dores inexplicáveis, se estiver sob tratamento médico e/ou usar dispositivos médicos, consulte o seu médico antes de usar o aparelho de massagem.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o cabo, o comando e o assento de massagem apresentam danos. Um aparelho com defeito não deve ser utilizado.
- Não use o aparelho se este apresentar danos visíveis no cabo ou no próprio aparelho, se não funcionar corretamente, se o assento ou o comando tiverem caído ou se tiverem molhado. Para evitar riscos, envie o aparelho para o centro de assistência autorizado para ser reparado.
- Nunca armazene ou guarde equipamentos elétricos em locais onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- Utilize o aparelho apenas na posição correta, conforme descrito no presente manual de instruções.

• Não utilize o aparelho ao dormir ou deitado na cama.

- Não utilize o aparelho antes de dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca use o aparelho ao dirigir um veículo ou ao operar uma máquina.
- O tempo máximo de operação para uma aplicação é de 15 minutos. A utilização prolongada encurta a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- O uso muito prolongado pode levar ao superaquecimento. Sempre deixe o aparelho arrefecer primeiro antes de usá-lo novamente.

- Nunca coloque ou utilize o aparelho ao lado de um aquecedor elétrico ou outras fontes de calor.

- Nunca use o assento de massagem se este estiver dobrado.
- Não deixe o aparelho sem vigilância quando estiver conectado à rede elétrica.

- Evite o contato do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.

- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

- Certifique-se de que dedos ou outras partes do corpo não se encontrem entre as cabeças de massagem rotativas. Perigo de ferimentos!

- Nunca se sente ou se coloque de pé, em peso, nas partes móveis do aparelho e não coloque quaisquer objetos sobre o mesmo.

- Não utilize temporizadores ou controles remotos externos para operar o aparelho.

- Não utilize o aparelho em caso de pulverização de aerosol ou uso simultâneo de oxigênio.

Sobre manutenção e limpeza

- O aparelho é livre de manutenção. No entanto, na eventualidade de ocorrência de mau funcionamento, basta verificar se a fonte de alimentação está ligada corretamente. Não abra o fecho de correr. O fecho protege partes que não precisam ser limpas ou mantidas pelo utilizador.
- O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não reparar o aparelho por iniciativa própria, visto que isto implicaria na perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor e somente aceite trabalhos de reparação de centros de serviços autorizados para evitar situações de risco.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. No entanto, se líquido penetrar no aparelho, retire imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- As crianças não podem limpar nem fazer a manutenção do utilizador ao aparelho sem supervisão.

Utilização correta

O aparelho serve para a automassagem de certas partes do corpo para fins de relaxamento e bem-estar. O aparelho não se destina a uma aplicação médica-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, estúdios de bem-estar, etc. O massageador não é um dispositivo médico e não serve para o tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, procure orientação do seu médico antes de usar.

ADVERTÊNCIA

Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças! Perigo de asfixia!

Aparelho e elementos de comando

- 1 2 cabeças de massagem na zona do pescoço e ombros (massagem Shiatsu) com fronha removível
- 2 Roda giratória para ajuste de altura
- 3 2 cabeças de massagem duplas rotativas 3D (Massagem Shiatsu)
- 4 Botão de ligar/desligar
- 5 Botão Neck (liga/desliga a massagem na zona do pescoço e ombros)
- 6 Botão Demo (apresenta todas as funções de massagem)
- 7 Botão Upper (liga/desliga a função de massagem na área superior das costas)
- 8 Botão Full (liga/desliga a função de massagem em toda a área das costas)
- 9 Botão Lower (liga/desliga a função de massagem na área inferior das costas)
- 10 Botão AIR BAG (liga/desliga a função de massagem de acupressão na zona da cintura)
- 11 Botão AIR SEAT (liga/desliga a função de massagem de acupressão na zona das coxas)
- 12 Botão Intensity para acupressão (3 níveis de intensidade disponíveis: baixo, médio ou alto)
- 13 Botão Spot (liga/desliga a função de massagem localizada)
- 14 Botão Heat (liga/desliga a função de aquecimento)

Escopo de fornecimento

Verifique em primeiro lugar se o aparelho está completo e se não apresenta nenhum dano. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contate o seu distribuidor ou o seu serviço de assistência.

O escopo de fornecimento inclui:

- 1 MEDISANA Assento de massagem MCG 820
- 1 manual de instruções

Caso detete danos de transporte ao desempacotar, entre, de imediato, em contacto com o seu distribuidor.

Utilização do aparelho

- Coloque o assento de massagem numa cadeira alta ou poltrona e fixe-o com o cinto à parte de trás.
- Certifique-se que o encosto tem altura suficiente para suportar todo o assento.
- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada. Certifique-se que esta fica acessível.
- Sente-se agora no assento de massagem Shiatsu e familiarize-se com as funções do aparelho.
- Sente-se de forma confortável e direito. Certifique-se que está sentado no meio, de forma a que as cabeças de massagem 3 se movimentem em ambos os lados da coluna.
- Com os botões no comando controla o assento de massagem Shiatsu. Ligue o aparelho, pressionando o botão de ligar/desligar 4. O aparelho encontra-se em modo Standby. Se não for pressionado qualquer botão, o aparelho desliga-se automaticamente após 15 minutos.
- A massagem pode ser parada a qualquer altura, pressionando o botão ligar/desligar 4.
- Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a usá-lo.

Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que esteja desligado e a ficha de alimentação, retirada da tomada. Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
- Nunca use detergentes agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Isso poderia danificar a superfície.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que água não penetre no aparelho.
- Para limpeza, remova a fronha das cabeças de massagem do pescoço 1, abrindo o fecho elástico. Lave a fronha a uma temperatura máx. de 30°C, no programa de lavagem normal, e tenha em atenção as indicações impressas na etiqueta.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Desenrole o cabo se este estiver torcido.
- O melhor é guardar o aparelho na embalagem original e armazená-lo em local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	MEDISANA Assento de massagem MCG 820
Alimentação:	220 - 240 V~ 50-60Hz
Potência:	40 watts
Dimensões (L x A x P):	aprox. 84 x 19 x 48 cm
Peso:	aprox. 7 kg
Condições de armazenagem:	limpo e seco
Número de artigo:	88991 / 88995
Número EAN:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada destas instruções de utilização em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

- Para acionar a garantia, contate diretamente a sua loja especializada ou o serviço de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra. Nesse caso, as seguintes condições de garantia aplicam-se:
1. Aos produtos MEDISANA é concedida uma garantia de 3 anos. Em caso de avaria, a data de aquisição deve ser comprovada por meio do recibo de compra ou fatura.
 2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
 3. A concessão de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
 4. Da garantia estão excluídos:
 - a. Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido à não observância das instruções de uso.
 - b. Danos devidos a reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos de transporte ocorridos no caminho do fabricante para o consumidor ou durante o envio ao centro de assistência.
 - d. Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
 5. A responsabilidade por danos diretos ou indiretos resultantes do aparelho também é excluída mesmo se o dano ao aparelho for reconhecido como uma reclamação de garantia.



Επεξήγηση συμβόλων

Χρησιμοποιείτε το κάθισμα μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!

Το κάλυμμα των κεφαλών μασάζ αυχένα 30 πλένεται σε μέγ. Θερμοκρασία 30 °C! Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στην ετικέτα!

Απαγορεύεται το χημικό καθάρισμα!

Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Βαθμός προστασίας II

ΛΟΤ Αριθμός Παρτίδας

Κατασκευαστής

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές το τροφοδοτικό, το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή το κάθισμα το χειριστήριο έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).
- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο στη σωστή θέση, δηλαδή όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προκειμένου να ανατρέξετε σε αυτό, εφόσον χρειαστεί. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήστε σε τρίτους.



- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, φροντίστε η τάση δικτύου να αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των περιστρέφομενων κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν διάχταλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος ή τον διακόπτη ενεργοποίησης με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέτε το βύσμα (φις) του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το βύσμα (φις) τροφοδοσίας!
- Ποτέ μην μεταφέρετε, τραβάτε ή περιστρέψτε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από καταρτισμένο άτομο.
- Φροντίστε, ώστε τα καλώδια να μην μετατραπεί σε παγίδα, στην οποία μπορεί να σκοντάψει κανείς. Δεν επιτρέπεται να τσακίζονται, να μαγκώνονται ή να συστρέφονται.

Σχετικά με τη χρήση από άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή διαβήτη εμπειρία και γνώσεις, εφόσον αυτά επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τον ασφαλή τρόπο χρήσης της συσκευής και τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείτε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:

- υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
- που έχετε βηματόδοτη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
- που υπόφερε από μία ή περισσότερες παθήσεις ή συμπτώματα: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο ύψος των ματιών ή άλλων ευαίσθητων σημείων του σώματος.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Προσοχή κατά τη χρήση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή διασθέτει καυτές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά παιδιά, αβοήθητα άτομα ή σε ευαίσθητα στη θερμότητα άτομα.
- Εάν αισθανθείτε ανεξήγητους πόνους, ακολουθείτε ιατρική θεραπεία ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, συμβουλευθείτε προηγουμένως τον ιατρό σας.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος στο κρεβάτι.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε κάποιο όχημα ή χειρίζεστε κάποιο μηχάνημα.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας για μία εφαρμογή ανέρχεται σε 15 λεπτά. Η χρήση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο αντί της χαλάρωσης ένα πιάσμα των μαυών.
- Η υπερβολικά μακροχρόνια χρήση μπορεί να επιφέρει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα τη συσκευή πρώτα να κρυώνει, πριν την χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμάστρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα μασάζ όταν είναι διπλωμένο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Αποφεύγετε την επαγγή συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπροληψίας και τραυματισμού.
- Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των περιστρέφομενων κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν διάχταλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από επακόλουθες επιφάνειες, υγρασία και υγρά. Ποτέ μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος ή τον διακόπτη ενεργοποίησης με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος να παραμένει ελεύθερη.
- Αμέσως μετά τη χρήση απενεργοποιείτε τη συσκευή με τα πλήκτρα στο χειριστήριο και αποσυνδέτε το βύσμα (φις) του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Αποφεύγετε την επιθέση της λειτουργίας θερμότητας. Η συσκευή διασθέτει καυτές επιφά

**FI Käyttöohje
Hierova istuintyyyny MCG 820**

Laite ja käyttölaitteet

**Kuvan selitys**

Käytä hierovaa istuintyyynyä vain suljetuissa tiloissa!

Niskahierontapäiden 1 päällinen voidaan pestä normaalipesussa enintään 30 °C:ssa! Huomioi etiketin ohjeet!

Ei kemiallista puhdistusta!

Älä käytä hierovaa istuintyyynyä kosteissa tiloissa (esim. kylvyn tai suihkun aikana).

TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumiisi tai laitevaarioihin.

VAROITUS
Tätä varoitusta tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä huomautukset antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.



- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se soveltu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

virransyöttöön

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyypikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännитетä.
- Työnnä verkkolaite pistorasiaan ainoastaan laitteen ollessa pois päältä.
- Pidä verkkohohja ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä. Älä koskaan koske verkkopistoketta tai verkkokytkintä käsiensä ollessa märät tai kosteat tai seistessäsi vedessä.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Laitte tulee kytkää niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteeton.
- Katkaise laitteesta virta käytösan painikkeiden avulla heti käytön jälkeen ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrotettaessa laite verkkovirrasta älä koskaan vedä verkkohohdosta, vaan aina verkkopistokkeesta!
- Älä kanna, vedä tai käännä laitetta verkkohohdosta.
- Jos verkkohohja on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätövä henkilö.
- Huolehdi, että johtoihin ei voi kompastua. Niitä ei saa taittaa, puristaa tai kiertää.

erityishenkilöille

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyynti tai henkilöt, joilla ei ole laitteiden käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, mikäli heitä valvotaan tai heille on neuvottu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käytöön liittyvät vaarat.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkäriksi kanssa, mikäli:
 - olet raskaana,
 - jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköinen implantti.
 - Sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohöiriöitä, suonikohuja, avoimia haavoja, ruhjeita, ihon repeämiä, suonitulehdusia.

- Älä käytä laitetta silmän tai muiden herkkien kehon osien lähettyvillä.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävästä, keskeytä käytö ja keskustele lääkäriksi kanssa.
- Ole varovainen käytäessäsi lämpötoimintoa. Laitteen pinta on kuuma. Älä käytä laitetta pikkulapsille, vammaisille tai kuumuudelle herkille henkilöille.
- Mikäli esiintyy epätavallista kipua, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytäessäsi lääketieteellisiä laitteita keskustele lääkäriksi kanssa ennen laitteen käytöä.

ennen laitteen käyttöä

- Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa, ettei verkkopistokkeessa, ohjaimeissa eikä hierovassa istuintyyynssä ole vaurioita. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai kaapelissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun hierova istuintyyyn tai ohjain ovat pudonneet maahan tai ne ovat kosteita. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.
- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitteita paikoissa, joista ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Käytä laitetta vain oikeassa asennossa eli kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu.

• Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.

- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta ajoneuvossa kuljettaessasi tai koneen käytön aikana.
- Yhden käyttökerran enimmäispituus on 15 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähytyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Älä koskaan sijoita ja/tai käytä laitetta sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpöliideiden viereen.
- Älä milloinkaan käytä hierovaa istuintyyynyä sen ollessa laskostettuna.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa pääle kytkettyynä. Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen vaaran.
- Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu pyörivien hierontapäiden väliin. Loukkaantumisvaara!
- Älä koskaan istu tai seisoo laitteen liikkuvien osien pääle äläkä sijoita mitään esineitä niiden pääle.
- Älä käytä ajastimia tai ulkoisia kaukosäätimiä laitteen käyttöön.
- Älä käytä laitetta spraypullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.

kunnossapitoon ja puhdistukseen

- Laitte on huoltovapaa. Mikäli häiriö kuitenkin esiintyy, tarkista, onko verkkolaite kytketty oikein. Älä avaa vetoketjua. Sen takana ei ole osia, joita käyttäjä saa puhdistaa tai huoltaa.
- Saat suorittaa laitteesta ainoastaan puhdistustöitä. Älä korjaa laitetta itse vikojen tai vaurioiden tapauksessa, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja hoitaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta käytetään tiettyjen kehonosien itse suoritettavaan hierontaan rentoutumisen ja hyvin olon saavuttamiseksi. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoihelle, hierontarytyksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite eikä sitä käytetä kivunliveläyttämiseen. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele asiasta lääkäriksi kanssa ennen käytöä.

VAROITUS

Huomioi, että pakausmuovit eivät joudu lasten käsiin! Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

Laite ja käyttöelementit

- 1 2 hierovaan päättä niska-/hartiaseudulla (shiatsu-hieronta), varustettu irrotettavalla päällisellä
- 2 Säätypöyrä korkeuden säätöön
- 3 2 kolmiulotteisesti värähtelevää kaksoishierontapäätä (shiatsu-hieronta)
- 4 Pääle/pois-painike
- 5 Neck-painike (kytkee niska-/hartiaseudun shiatsu-hieronnan pääle/pois päältä)
- 6 Demo-painike (esittelee kaikki hierontatoiminnot)
- 7 Upper-painike (kytkee hieronnan pääle/pois päältä yläselän alueella)
- 8 Full-painike (kytkee hieronnan pääle/pois päältä koko selän alueella)
- 9 Lower-painike (kytkee hieronnan pääle/pois päältä alaselän alueella)
- 10 AIR BAG -painike (kytkee vyötöröseudun akupistehieronnan pääle/pois)
- 11 AIR SEAT -painike (kytkee yläreiden akupistehieronnan pääle/pois)
- 12 Intensity-painike akupistehieronnalle (valittavana 3 tehosisällä: alhainen, keskitaso tai korkea)
- 13 Spot-painike (kytkee kohdistetun hieronnan pääle/pois selän alueella)
- 14 Heat-painike (kytkee lämpötoiminnon pääle/pois)

Pakkauksen sisältö

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei siinä ole vaurioita. Jos epäilet, älä ota laitetta käyttöön ja käännä jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

- 1 **MEDISANA** Hierova istuintyyyny MCG 820
- 1 käyttöohje

Jos havaitset pakkauksesta purettavissa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.

Laitteen käyttö

- Aseta hierontaistuin korkealle tuolle tai nojatuolle ja kiinnitä istuimen kiinnitysvyö istuimen selkäpuoleltä.
- Huomioi, että selkänoja on riittävän korkea, jolloin se tukee koko hierovaa istuintyyynyä.
- Liitä verkkopistoke pistorasiaan. Varmista esteetön pääsy verkkopistokkeeseen.
- Istu shiatsuhierontaistuimelle ja tutustu laitteen toimintoihin.
- Istu mukavassa ja suorassa asennossa. Huomioi, että istut keskellä niin, että hierontapäät ③ pääsevät liikkumaan selkärangan oikealla ja vasemmalla puolella.
- Shiatsuhierontaistuimen ohjaus tapahtuu ohjaimen painikkeilla. Kytkie laite pääle painamalla pääle/pois päältä -painiketta ④. Laite on standby-tilassa. Mikäli muita painikkeita ei paineta, kytketään laite automaattisesti pois päältä 15 minuutin kuluttua.
- Hieronta voidaan lopettaa milloin hyvänsä painamalla pääle-/pois päältä -painiketta ④.
- Anna laitteen jäähytyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.

Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkokohdo on irrotettu pistorasiasta. Puhdistaa jäähytynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotinaineita tai alkoholia. Ne voivat vaurioittaa pintaa.
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Puhdistusta varten poista niskahierontapäiden ① päällinen avaamalla reunaa kiertävä vetoketju. Pese päällinen normaalipesussa enintään 30°C:ssa ja huomioi etiketin ohjeet!
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Suorista kaapelit, mikäli se on kiertynyt.
- Laite on hyvä säilyttää sen alkuperäispakkaussa ja varastoida se turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkaansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli: **MEDISANA** Hierova istuintyyyny MCG 820
220 - 240 V~ 50-60Hz
Teho: 40 wattia
MitatP x L x K: n. 84 x 19 x 48 cm
Paino: n. 7 kg
Varastointiloosuhteet: Puhtaassa ja kuivassa paikassa
Tuotenumero: 88991 / 88995
EAN-numero: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

- Takuu- ja korjausehdot**
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteseen. Jos laite on lähetettävä, ilmoita vika ja liittävän mukaan ostokuitun kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuehtoja:
1. **MEDISANA** -tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu ostopäivästä.
 2. Materiaali- tai valmistusviosista aiheutuvat putteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
 3. Takuuosoitus ei pidennä takuuajaa laitteen tai vaihdettujen osien osalta.
 4. Takuun ulkopuolella ovat:
 - a. Kaikki vauriot, jotka ovat syntyneet asiattoman käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioidottomasta jättämisen, seurauskseen.
 - b. Vauriot, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän kunnonstuksien tai kajoamisen seurauskseen.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteseen.
 - d. Lisävarusteet, jotka kuluvat normaalisti.
 5. Vastuu suorista ja väiliisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vauriot todetaan takuuseen sisältyväksi.

**Teckenförlägning**

Använd endast massagedynan i slutna rum!

Överdraget till nackmassageknapparna 30 ① kan tvättas i max. 30 °C normaltvätt! Följ anvisningarna på etiketten!

Ej kemtvätt!

Använd inte massagedynan i fuktiga utrymmen (t. ex. när du badar eller duschar).

VIKTIG
Om man inte följer denna bruksanvisningen kan det orsaka allvarliga personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Dessa varningar måste följas för att förhindra att användaren kommer till skada.

OBSERVERA
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att apparaten kommer till skada.

INFORMATION
Dessa anvisningar ger dig praktisk extrainformation om installation och drift.

Skyddsklass II

LOT nummer

Tillverkare

SE Säkerhetsinformation

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och bevara bruksanvisningen för fortsatt användning. Lämna alltid med denna bruksanvisning om du överläter apparaten till en tredje part.



- Använd bara apparaten på så sätt som det beskrivs i bruksanvisningen. Används den på annat sätt upphör garantin att gälla.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiellt syfte eller inom medicinska områden.

Elförsljning

- Se till att nätspänning som står på typskylten stämmer överens med elnätets innan du ansluter apparaten till elförsljningen.
- Apparaten ska alltid vara avstängd när du sätter i kontakten i vägguttaget.
- Elkabeln och apparaten får inte befina sig i närheten av värme, varma ytor, fukt och vätskor. Ta aldrig i elkontakten eller strömbrytaren med våta eller fuktiga händer eller när du står i vatten.
- Ta inte i en apparat, som fallit i vattnet. Dra ut kontakten omedelbart.
- Apparaten bör anslutas, så att elkontakten är tillgänglig.
- Stäng alltid av apparaten med tangenterna på massagearmen omedelbart efter avslutad användning och dra ut kontakten ur uttaget.
- Drag aldrig i nätkabeln för att koppla bort apparaten från elnätet. Dra alltid i nätkopplaren.
- Bär, dra eller vrid aldrig apparaten med elkabeln.
- Om sladden är skadad får den endast bytas ut av en auktoriserad återförsäljare som tillverkaren godkänt eller annan behörig person.
- Se till att kablar inte kan utgöra risk för snubbling. De får inte vara böjda, klämnda eller förviridna.

Speciella personer

- Denna apparat kan användas av barn fr.o.m. 8 år och även av personer med förminkad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskaper, om de hålls under uppsikt eller informeras om säker användning av apparaten och förstår vilka faror användningen innebär.
- Barn får ej leka med apparaten.
- Använd inte apparaten för att främja eller som ersättning för medicinska behandlingar. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageapparaten resp. först tala med din läkare, om:
 - du är gravid,
 - du har pacemaker, konstgjorda ledar eller elektroniska implantat,
 - du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller åkommor: cirkulationsrubbningar, åderbråck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor eller flebit.

- Använd inte apparaten i närheten av ögonen eller andra känsliga kroppsdelar.
- Avsluta användningen och tala med din läkare om du känner smärta under massagen eller upplever den som obehaglig.
- Var försiktig vid användning av värmelektroniken. Apparatens ytor blir heta. Använd inte apparaten på småbarn, försvarslösa eller värmeokänsliga personer.
- Vid oförklarlig smärta, om du är under medicinsk behandling och/eller använder medicinsk utrustning, kontakta din läkare innan du använder massageapparaten.

Innan apparaten används

- Kontrollera kontakten, sladden och massageapparaten noggrant angående skador före varje användning. En trasig apparat får inte tas i bruk.
- Använd inte apparaten, om den eller sladden har synliga skador, om den inte fungerar felaktigt, om dynan eller fjärrkontrollen har trillat ner eller blivit fuktig. Skicka apparaten för reparation till serviceverkstaden för att undvika risker.
- Förvara inte elektriska apparater på ställen, från vilka de kan falla ned i badkar eller tvättfat.
- Använd apparaten endast i korrekt läge, d.v.s. som det beskrivs i denna bruksanvisning.

- Använd inte apparaten när du sover eller ligger i sängen.

- Använd inte apparaten strax innan du somnar. Massagen har en stimulerande effekt.
- Använd aldrig apparaten när du styr ett fordon eller manövrerar en maskin.
- Maximal drifttid för en användning är 15 minuter. Längre användning förkortar apparatens livslängd och kan leda till spänd i stället för avspänd muskulatur.
- För lång användning kan leda till överhettning. Låt alltid apparaten svalna innan du använder den på nytt.
- Lägg och använd aldrig apparaten direkt bredvid elektriska värmeelement eller andra värmekällor.
- Använd aldrig massagedynan om den är vikt.
- Ha alltid apparaten under uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Undvik kontakt med spetsiga eller vassa föremål.
- Täck inte över apparaten när den är påslagen. Använd den aldrig under täcken eller kuddar. Det finns risk för brand, elstöt och personska.
- Se till att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan de roterande massagehuvudena. Risk för personska!
- Sätt eller ställ dig aldrig med hela vikten på apparatens rörliga delar och lägg inga föremål på dem.
- Använd ingen timer eller annan extern fjärrstyrning för att manövrera apparaten.
- Använd inte apparaten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

Underhåll och rengöring

- Apparaten är underhållsfri. Om en störning ändå uppstår, kontrollera endast om nätkopplaren är funktionssäkert ansluten. Öppna inte blixtlåset. Bakom det finns inga delar som användaren ska rengöra eller underhålla.
- Du själv får endast rengöra apparaten. Vid fel eller skador på apparaten, reparera inte apparaten själv, då detta gör garantin ogiltig. Fråga hos din återförsäljare, och låt endast behöriga serviceverkstäder utföra reparationer, för att undvika fara.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor. Om apparaten ändå någon gång skulle hamna i vätska, dra genast ut kontakten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning

Apparaten är avsedd för självmassage av vissa kroppsdelar för avslappning och välbefinnande. Den är inte tänkt för medicinsk-terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, wellness-studior etc. Massageapparaten är inget medicinskt instrument och lämpar sig inte för smartbehandling. Om du är tveksam eller osäker, bör du innan du använder apparaten tala med din läkare.

**VARNING**

Se till att inga barn får tag i förpackningsfolien! Det finns risk för kvävning!

Apparat och manöverutrustning

- 2 massageknappar i vid nacke/skuldror (Shiatsu-massage) med avtagbart tyg
- Vridknapp för höjdjustering
- 2 tredimensionellt svängande dubbla massagehuvuden (Shiatsu-massage)
- På-/av-knapp
- Neck-knapp (slår på/av massage vid nacke/skuldror)
- Demo-knapp (visar alla massagefunktioner)
- Upper-knapp (slår på/av massage vid övre ryggen)
- Full-knapp (slår på/av massage på hela ryggen)
- Lower-knapp (slår på/av massage vid undre ryggen)
- AIR BAG-knapp (slår på/av akupressurmassagen vid midjan)
- AIR SEAT-knapp (slår på/av akupressurmassagen vid lären)
- Intensity-knapp för akupressur (3 nivåer att välja mellan: låg, mellan eller hög)
- Spot-knapp (slår på/av punktuell massage på ryggen)
- Heat-knapp (slår på/av värmelektroniken)

Leveransomfattning

Kontrollera om apparaten är fullständig och inte har några skador. Ta inte apparaten i drift vid tveksamma fall och kontakta en återförsäljare eller din serviceverkstad.

I leveransen ingår:

- 1 MEDISANA Massagedyna MCG 820
- 1 bruksanvisning

Kontakta din återförsäljare omedelbart om du upptäcker transportskador.

Använda apparaten

- Placera massagedynan på en hög stol eller fåtölj och sätt fast den med remmarna på baksidan.
- Se till att ryggstödet är tillräckligt högt så att hela dynan har stöd.
- Stick in kontakten i kontaktuttaget. Se till att vägguttaget alltid är lättillgängligt.
- Sätt dig nu på Shiatsu-massagedynan och bekanta dig med fåtöljens funktioner.
- Sätt dig bekvämt och upprätt. Se till att du sitter på mitten så att massagehuvudena ③ kan röra sig till vänster och höger om ryggraden.
- Med knapparna på fjärrkontrollen styrs massagedynan. Sätt på apparaten genom att trycka på på-/av-knappen ④. Apparaten är i Standby-läge. Trycker man inte på någon av knapparna stänger apparaten av automatiskt efter 15 minuter.
- Massagen kan avslutas när som helst genom att trycka på-/av-knappen ④.
- Låt apparaten svalna helt innan du använder den igen.

Rengöring och skötsel

- Försäkra dig om att apparaten är avstängd och att kontakten är utdragen ur uttaget innan du rengör apparaten. Rengör endast den avsvalnade apparaten med en fuktig och mjuk trasa.
- Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, hårdare borstar, lösningsmedel eller alkohol. Detta kan skada ytskiktet.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten för att rengöra den och se till att det inte tränger in något vatten i den.
- Ta bort överdraget på massagehuvudena ① genom att öppna blixtlåset runt om för att rengöra det. Tvätta överdraget i max. 30°C normaltvätt och följ anvisningarna på etiketten!
- Använd inte apparaten igen förrän den har torkat helt.
- Snurra upp kabeln om den är snurrad.
- Förvara helst apparaten i originalförpackningen på en säker, ren, sval och torr plats.

Avfallshantering

- Denna apparaten får inte kastas i hushållssoporna. Alla konsumenter är skyldiga att, lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till en uppsamlingscentral, oavsett om de innehåller farliga ämnen eller inte, så att de kan avfallshanteras miljövänligt. Vänd dig till din kommunala myndighet eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell: **MEDISANA Massagedyna MCG 820**

Elförsljning: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Effekt: 40 W

Mått L x B x H: ca 84 x 19 x 48 cm

Vikt: ca 7 kg

Förvaring: rent och torrt

Artikelnummer: 88991 / 88995

EAN-nummer: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

För att ständigt förbättra produkten förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du under www.medisana.com

Garanti- och reparationsvillkor

Vänd till en återförsäljare eller direkt till servicestället om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in apparaten, ange felet och skicka med en kopia av kvittot. Följande garantivillkor gäller:

- På **MEDISANA** produkter ges en garanti på 3 år från och med försäljningsdatumet. Försäljningsdatumet ska vid garantifall bevisas med kvittot eller fakturan.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
- Garantitiden för apparaten eller komponenter som byts ut förlänges inte vid garantifall.
- Uteslutet från garantin:
 - Alla skador som uppkommer på grund av felhantering, t. ex. på grund av att man inte följer bruksanvisningen.
 - Skador som uppkommer på grund av reparationer eller ändringar som utförts av köparen eller en obefogad utomstående person.
 - Transportskador som uppkommer på väg från tillverkaren till konsumenten eller när man skickar in den till serviceverkstaden.
 - Reservdelar som utsätts för normalt slitage.
- Ansvar för direkta eller indirekta förlustskador som orsakats av apparaten utesluts även om skadan godkänts som garantifall.

**Tegnforklaring**

Massasjeputen må bare brukes i lukkede rom.

Trekket på hodene for nakkemassasje 1 kan vaskes ved maks 30 °C normalvask. Følg anvisningene på etiketten.

Skal ikke rengjøres kjemisk!

Bruk aldri massasjeputen i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

VIKTIG!
Hvis disse henvisningene ikke overholdes, kan det føre til alvorlige skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå mulige skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Beskyttelsesklasse II

LOT nummer

Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til tredje part, må bruksanvisningen følge med.



- Varmeputen skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk som forkart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk frafaller garantien.
- Apparatet skal ikke benyttes kommersielt, og det er ikke laget for medisinsk bruk.

Strømtilførsel

- Før du kobler apparatet til strømtilførselen, må du kontrollere at nettspenningen oppgitt på typeskiltet stemmer overens med spenningen i strømnettet ditt.
- Sett støpslet inn i stikkontakten bare når apparatet er slått av.
- Hold strømkabelen og apparatet unna hete, varme overflater, fuktighet og væske. Ta aldri på støpslet eller strømbryteren med våte eller fuktige hender eller når du står i vann.
- Grip ikke etter et apparat som har fallt i vannet. Ta ut støpslet med en gang.
- Apparatet må kobles til slik at støpslet er fritt tilgjengelig.
- Slå alltid av apparatet umiddelbart etter bruk med tastene på betjeningsdelen, og trekk støpslet ut av stikkontakten.
- For å koble apparatet fra strømforsyningen skal du aldri dra i strømkabelen, men trekke ut støpslelet.
- Bær, dra eller roter aldri apparatet ved hjelp av strømkabelen.
- Hvis strømkabelen er skadet, skal den bare byttes ut av produsenten, en godkjent forhandler eller tilsvarende kvalifisert personale.
- Pass på at ingen kan snuble i kabelen. Den skal ikke knekkes, klemmes eller snurres.

Personer med spesielle behov

- Apparatet kan benyttes av barn fra 8 år og oppover samt funksjonshemmede personer når de er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring i bruken av apparatet og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Apparatet skal ikke benyttes som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan bli forverret.
- Du bør ikke bruke massasjepapparet, hhv. snakk med fastlegen din først, hvis:
 - du er gravid,
 - du har en pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
 - Hvis du lider av en eller flere av følgende lidelser: Sirkulasjonsforstyrrelser, årene, åpne sår, blåmerker, sprekker i huden, årebettelenser.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av øynene eller andre følsomme steder på kroppen.
- Hvis du får smerte eller opplever massasjen som ubehagelig, avslutter du brukten og tar kontakt med fastlegen.
- Vær forsiktig med bruk av varmefunksjonen. Apparatet har varme overflater. Ikke bruk apparatet på små barn, hjelpløse personer eller personer som er ufølsomme overfor varme.
- Ved uavklarte smerte, hvis du er i medisinsk behandling og/eller bruker medisinske apparater, må du ta kontakt med fastlegen før du bruker massasjepapparetet.

Før bruk av apparatet

- Sjekk kablene, styrenheten og massasjepapparet grundig for skader før hver bruk. Et defekt apparat skal ikke settes i drift.
- Bruk ikke apparatet ved synlige skader på apparatet eller kabeldeler, hvis det ikke fungerer feilfritt eller hvis setet eller styrenheten har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner, send apparatet til et servicested for reparasjon.
- Ikke lagre eller oppbevar elektriske apparater på steder hvor de lett kan falle i badekaret eller vasken.
- Apparatet skal bare brukes i korrekt posisjon, dvs. slik som det blir beskrevet i denne bruksanvisningen.

• Ikke bruk apparatet når du sover eller ligger i sengen.

- Ikke bruk apparatet før du skal legge deg. Massasjen har en stimulerende virking.
- Bruk aldri apparatet når du kjører bil eller betjener en maskin.
- Maksimal varighet for en massasje er 15 minutter. Lengre anvendelse forkorter levetiden til apparatet og kan i stedet føre til avspenning før spenning av muskulaturen.

• For langvarig anvendelse kan føre til overopphetning. La alltid apparatet kjøles ned før du bruker det på nytt.

- Ikke legg eller bruk apparatet rett ved en elektrisk ovn eller andre varmekilder.
- Bruk aldri massasjeputen når den er foldet sammen.

• La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet.

• Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.

- Ikke dekk til apparatet når det er slått på. Det skal ikke under noen omstendigheter brukes under pledd eller puter. Det er fare for brann, elektrisk støt og skader.

• Pass på at ikke fingre eller andre kroppsdele kommer mellom de roterende massasjehodene. Fare for personskader!

- Ikke sitt eller stå med full vekt på de bevegelige delene av apparatet, og ikke legg gjenstander på dem.

• Ikke bruk tidsbrytere eller eksterne fjernstyringer for å betjene apparatet.

- Ikke bruk apparatet i sprøyteåke fra spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

Vedlikehold og rengjøring

- Apparatet er vedlikeholdsfrift. Hvis det likevel skulle inntreffe en feil, kontrollerer du om strømtilførselen er koblet til korrekt. Ikke åpne glidelåsen. Bak denne befinner det seg ingen deler som brukeren skal rengjøre eller vedlikeholde.
- Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Hvis det oppstår feil eller skader, skal du ikke reparere apparatet selv, da det fører til at alle garantier frafaller. Ta kontakt med forhandleren. Reparasjoner skal bare utføres av godkjent servicerpersonell for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker. Hvis det likevel skulle komme væske inn i apparatet, trekker du ut støpslelet med en gang.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk

Apparatet skal brukes til egen-massasje av kroppsdele for avslapping og velbefinnende. Det er ikke laget for en medisinsk-terapeutisk anvendelse. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraktiser, wellness-studioer osv. Massasjepapparetet er ikke et medisinsk apparat, og det er ikke egnet for behandling av smerte. Hvis du er usikker eller i tvil om noe, tar du kontakt med fastlegen før bruk.

ADVARSEL

Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Apparat og betjeningselementer

- 2 massasjehoder i nakke-/skulderområdet (shiatsu-massasje) med avtakbart trekk
- Hjul for høydejustering
- 2 massasjehoder med tredimensjonal bevegelse (shiatsu-massasje)
- På-/av-knapp
- Neck-knapp (slår på/av massasjeen i nakke-/skulderområdet)
- Demo-knapp (presenterer alle massasjefunksjonene)
- Upper-knapp (slår på/av massasjeen av øvre del av ryggen)
- Full-knapp (slår på/av massasjeen av hele ryggen)
- Lower-knapp (slår på/av massasjeen av nedre del av ryggen)
- AIR BAG-knapp (slår på/av akupressurmassasjen av korsryggen)
- AIR SEAT-knapp (slår på/av akupressurmassasjen av lårene)
- Intensity-knapp for akupressur (3 mulige intensitetstrinn: lav, middels og høy)
- Spot-knapp (slår på/av punktmassasjefunksjonen for ryggen)
- Heat-knapp (slår på/av varmefunksjonen)

Leveransens omfang

Kontroller først om apparatet er fullstendig og at det ikke har noen form for skader. Er du usikker, skal du ikke ta apparatet i bruk. Kontakt forhandleren eller brukerservice.

Leveransens omgang består av:

- 1 MEDISANA Massasjepute MCG 820
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker opp, tar du kontakt med forhandleren med en gang.

Bruk av apparatet

- Plasser massasjeputen på en høyrygget stol eller lenestol, og fest den med feststroppene på baksiden.
- Pass på at stolryggen er høy nok til at den støtter hele puten.
- Sett støpslelet inn i stikkontakten. Pass på at disse forblir lett tilgjengelige.
- Sett deg på shiatsu-massasjeputen, og gjør deg kjent med apparatets funksjoner.
- Sitt i en behagelig, opprett stilling. Pass på at du sitter midt på puten slik at massasjehodene 3 kan bevege seg på høyre og venstre side av ryggsøylen.
- Bruk tastene på styrenheten til å betjene massasjeen. Trykk på på-/av-knappen 4 for å slå på apparatet. Apparatet er i standby-modus. Hvis du ikke trykker på flere taster, slås apparatet av automatisk etter 15 minutter.
- Du kan nå som helst avslutte massasjeen ved å trykke på på-/av-knappen 4.
- La apparatet alltid bli helt avkjølt før du tar det i bruk igjen.

Rengjøring og vedlikehold

- Kontroller at apparatet er slått av og at støpslelet er fjernet fra stikkontakten før du rengjør apparatet. Rengjør det avkjølte apparatet med en fuktig og myk klut.
- Bruk aldri aggressive rengjøringsmidler, kraftige børster, løsemidler eller alkohol. Det kan skade overflaten.
- Plasser aldri apparatet i vann for å rengjøre det, og pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet.
- Når trekket på hodene for nakkemassasje 1 skal rengjøres, fjerner du det ved å åpne glidelåsen rundt trekket. Vast trekket ved maks. 30 °C normalvask. Følg anvisningene på etiketten.
- Bruk apparatet først når det er helt tørt igjen.
- Rett ut kabelen hvis det har blitt snurr på den.
- Legg apparatet helst i originalforpakningen og oppbevar det på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Avfallshåndtering

Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater, uavhengig av om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, ved et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sørge for en miljøvennlig avfallshåndtering av produktet. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data

Navn og modell: **MEDISANA** Massasjepute MCG 820

Strømtilførsel: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Effekt: 40 Watt

Mål L x B x H: ca. 84 x 19 x 48 cm

Vekt: ca. 7 kg

Lagringsforhold: rent og tørt

Artikkelnummer: 88991 / 88995

EAN-nummer: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og utseendemessige endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner

For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.

Følgende garantibetingelser gjelder:

- Alle **MEDISANA**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
- Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
- En garanti-tiltelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
- Følgende er utelukket fra garantien:
 - alle skader som oppstår som følge av feil håndtering, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
 - skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
 - transportskader som oppstår på vei fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
 - reservedeler som har normal slitasje.
- Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

**Tegnforklaring**

Anvend kun massesædet i lukkede rum!

30 Betrækker til nakkemassagehovederne kan vaskes på maks. 30 °C normalvask! Overhold anvisningerne på etiketten!

Kemisk rens forbudt!

Anvend ikke massageenheden i vådrum (f.eks. ifm. karbad eller brusebad).

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på brugeren.

BEMÆRK
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

HENVISNING
Disse henvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation eller drift.

Beskyttelseskasse II

LOT LOT-nummer

Producent

DK Sikkerhedshenvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du giver apparatet videre til tredjepart, skal du udlevere denne brugsanvisning sammen med apparatet.



- Brug kun apparatet, som det er beskrevet i brugsanvisningen. Ved brug til andre formål bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke tiltænkt brug inden for det erhvervsmæssige eller medicinske område.

Strømforsyning

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen skal du sikre dig, og at den angivne elektriske spænding på typeskiltet stemmer overens med netspændingen på dit anvendelsessted.
- Kom kun stikket i stikkontakten med apparatet slukket.
- Hold strømkablet og apparatet væk fra varme, varme overflader, fugtighed og væske. Rør aldrig ved stikket eller kontakten med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinner dig i vand.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet i vandet. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Apparatet skal være tilsluttet så stikket er frit tilgængelig.
- Sluk omgående for apparatet med knapperne på betjeningsenheden efter brug, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Træk aldrig i strømkablet for at slukke for strømmen til apparatet, men derimod altid i selve stikket.
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af enten producenten, en autoriseret forhandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- Anbring aldrig ledningen på en måde, der gør det nemt at falde over den. Ledningen må hverken være bukket eller snoet

Særlige personer

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.

- Brug aldrig apparatet som understøttende eller alternativ medicinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan herved blive forværret.

- Du bør enten helt undlade at bruge massageapparaten eller først spørge din læge til råds, hvis:

- du er gravid,
- du bruger pacemaker, har kunstige led eller har elektroniske implantater
- du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: Forstyrrelser i blodgennemstrømningen, åreknuder, åbne sår, hudafskrabninger, revner i huden, årebetændelse.

- Anvend aldrig apparatet tæt på øjnene eller andre følsomme kropssteder.

- Hvis du føler ubehag eller smærter under massagen, skal du afbryde anvendelsen og rådføre dig med din læge.

- Vær forsigtig når du anvender varmefunktionen. Apparatet har varme overflader. Anvend ikke apparatet på små børn, hjælpeløse personer eller personer uden varmefølsomhed.

- Ved uforklarlige smærter, hvis du er under lægebehandling og/eller bruger medicinske apparater, skal du spørge din læge til råds inden

brug af massageapparatet

- Tjek omhyggeligt strømkabel, betjeningsenhed og massesæde for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i drift.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer fejlfrif, eller hvis massesædet eller betjeningsenheden er faldest ned eller er blevet våde. Send apparatet til reparation hos servicestedet for at undgå farlige situationer.
- Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor der er risiko for at de kan falde ned i badekarret eller vasken.
- Apparatet må kun anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning.

- Anvend ikke apparatet mens du sover eller ligger i sengen.

- Anvend ikke apparatet mens du sover eller ligger i sengen. Massagen har en stimulerende virkning.
- Anvend aldrig apparatet mens du kører bil eller betjener en maskine.
- Hver massagebehandling må højst være 15 minutter. Benyttes apparatet i længere tid end dette, forkortes apparatets levetid, ligesom den lange anvendelse kan udløse muskelspændinger i stedet for at løsne dem.

- Bruges apparatet for længe, kan det medføre overophedning. Lad altid apparatet køle helt af før du bruger det igen.
- Apparatet må aldrig hverken lægges eller benyttes direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.

- Anvend aldrig massesædet i sammenfoldet tilstand.
- Apparatet skal altid holdes under opsyn når det er tilsluttet strømmen.

- Apparatet må ikke komme i kontakt med skarpe og spidse genstande.

- Apparatet skal altid holdes under opsyn når det er tændt. Apparatet må aldrig anvendes under tæpper eller puder. Der er risiko for brand, elektrisk stød og personskade.

- Sørg altid for, at hverken fingre eller andre kropsdele kan komme i klemme i de roterende massagehoveder. Risiko for personskade!

- Du må hverken sætte dig eller stille dig på apparatets bevægelige dele med hele din vægt, ligesom der ikke må lægges genstande oven på apparatet.

- Brug aldrig kontakture eller eksterne fjernbetjeninger til at styre apparatet.

- Anvend aldrig apparatet i nærheden af spraytetåger fra spraydåser eller ved samtidig anvendelse af oxygen.

Pleje og rengøring

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. Skulle der alligevel opstå driftsfejl, skal du starte med at kontrollere strømstikket for funktionsdygtighed og korrekt tilslutning. Åbn aldrig lynlåsen. Bagved lynlåser sidder der ingen dele, som skal rengøres eller vedligeholdes af brugeren.
- De eneste vedligeholdelsesopgaver du må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien i så fald bortfalder. Henven dig til din faghandler, og få altid reparationen udført af en autoriseret servicetekniker, da du derved undgår farlige situationer.
- Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væske. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Formålsbestemt brug

Apparatet er udelukkende tiltænkt personlig brug og har til formål at massere bestemte kropsdele med henblik på afslapning og velvære. Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk behandling. Apparatet egnar sig ikke til klinikker, massagepraksisser, wellness-saloner osv. Massageapparatet er ikke medicinsk udstyr og er ikke tiltænkt smertebehandling. Kontakt din læge inden brug af apparatet, hvis du er i tvivl om egnetheden.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvællning!**Apparat og betjeningselementer**

- 2 massagehoveder i nakke- og skulderområdet (shiatsu-massage) med aftageligt betræk
- Drejeknap til indstilling af højden
- 2 tredimensionelt svævende dobbeltmassagehoveder (shiatsu-massage)
- Tænd-/slukknap
- Nakkeknap (slår massagen i nakke/skulderområdet til/fra)
- Demo-knap (præsenterer alle massagefunktioner)
- Upper-knap (slår massagen i øverste nakkeområde til/fra)
- Full-knap (slår massagen i hele rygområdet til/fra)
- Lower-knap (slår massagen i nederste rygområde til/fra)
- AIR BAG-knap (slår akupressurmassen i taljeområdet til/fra)
- AIR SEAT-knap (slår akupressurmassen i lårområdet til/fra)
- Intensity-knap til akupressur (vælg mellem 3 intensitetsniveauer: lavt, middel eller højt)
- Spot-knap (slår punktmassagefunktionen i rygområdet til/fra)
- Heat-knap (slår varmefunktionen til/fra)

Leveringsomfang

Start med at kontrolle, om apparatet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.

Følgende indgår i leveringsomfanget:

- 1 **MEDISANA** Massagesæde MCG 820
- 1 brugsanvisning

Hvis du konstaterer en transportskade under udpakningen, skal du straks kontakte forhandleren.

Anvendelse af apparatet

- Anbring massesædet på en stol med høj ryg eller i en lænestol, og fastgør sædet til stolens bagside med stropperne.
- Rylglenet skal være højt nok til at støtte hele massesædet.
- Sæt stikket i stikkontakten. Stikkontakten skal være frit tilgængelig under hele anvendelsen.
- Sæt dig nu på shiatsu-massesædet, og gør dig fortrolig med apparatets funktioner.
- Sæt dig godt til rette med rank ryg. Sørg for at sidde midt på sædet, så massagehovederne kan bevæge sig frit til venstre og højre for rygsøjlen.
- Knapperne på betjeningsenheden bruges til at betjene massesædet. Tryk på tænd-/sluk-knappen , for at tænde for enheden. Apparatet befinner sig i standby-drift. Efter 15 minutter uden anvendelse går apparatet automatisk på standby.
- Massagen kan når som helst afsluttes ved at trykke på tænd-/sluk-knappen .
- Lad først apparatet køle fuldstændig af, før det anvendes igen.

Rengøring og pleje

- Inden du rengør apparatet, skal du sikre dig at det er slukket, og at stikket er trukket ud af stikkontakten. Apparatet må kun rengøres i afkølet tilstand og med en fugtig og blød klud.
- Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler, hårdé børster, opløsningsmidler eller alkohol. Dette kan beskadige overfladerne.
- Apparatet må aldrig kommes ned i vand, og der må heller ikke kunne trænge vand ind i apparatet.
- I forbindelse med rengøring fjernes betrækket fra nakkemassagestøtten ved hjælp af lynlås. Vask betrækket på normalt vaskeprogram ved maks. 30°C, og overhold anvisningerne på vaskemærket!
- Brug først apparatet igen når det er helt tørt.
- Ret ledningen ud hvis der er knuder.
- Opbevar så vidt muligt apparatet i den originale emballage og altid på et sikkert, tørt, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtet til at aflevere elektriske eller elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Kontakt de kommunale myndigheder eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelse.

Tekniske data

Navn og model:	MEDISANA Massagesæde MCG 820
Strømforsyning:	220 - 240 V ~ 50-60Hz
Effekt:	40 Watt
Mål L x B x H:	ca. 84 x 19 x 48 cm
Vægt:	ca. 7 kg
Opbevaringsbetingelser:	rent og tørt
Varenummer:	88991 / 88995
EAN-nummer:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser

- Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:
- Der gives 3 års garanti på **MEDISANA** produkterne fra og med købsdatoen. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
 - Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
 - Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
 - Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsendning af produktet til kundeservice.
 - reservedele, der er underlagt normal slitage.
 - Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

**Objaśnienie symboli**

Maty masującej należy używać tylko w zamkniętych pomieszczeniach!

Poszycie głowic masujących 1 można prać w temperaturze maks. 30°C! Należy przestrzegać wskazówek umieszczonych na etykiecie!

Nie czyścić chemicznie!

Maty masującej nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zaleceń niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Informacje zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowej wiedzy w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

PL WSKAŻÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować instrukcję, aby w razie potrzeby móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom koniecznie dołączyć instrukcję obsługi.



- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją obsługi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Zasilanie

- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnić się, że napięcie oznaczono na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci elektrycznej.
- Przewód zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, wilgoci i cieczy. Przewodu sieciowego ani własnika nie wolno dotykać mokrymi bądź wilgotnymi rękami lub podczas stania w wodzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia, które wpadło do wody. Natychmiast należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci w taki sposób, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- Po zakończeniu użytkowania należy bezwłocznie wyłączyć urządzenie za pomocą przycisków na panelu obsługi i wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazda nie wolno ciągnąć za przewód. Należy zawsze chwytać za wtyczkę!
- Nie należy nosić, ciągnąć ani przekręcać urządzenia, trzymając je za przewód zasilający.
- Jeżeli przewód sieciowy jest uszkodzony, wymiany może dokonać jedynie producent, autoryzowany sprzedawca lub odpowiednio wykwalifikowana osoba.
- Przewody polozyć w sposób uniemożliwiający potknietie się o nie. Nie mogą być pozginane, zakleszczone czy poskręcane.

Szczególni użytkownicy

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub mentalnych albo z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Nie należy korzystać z urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Wskutek takiego działania może dojść do pogorszenia się symptomów i stanu pacjenta cierpiącego na chorobę chroniczną.

Należy zrezygnować z użytkowania urządzenia lub przed zastosowaniem zasięgnąć porady lekarza w przypadku:

- ciąży
- wszczępionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów
- jednego lub kilku wymienionych poniżej schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistość, żylaki, otwarte rany, stłuczenia, zadrapania, zapalenie żył.

Nie należy używać urządzenia w okolicy oczu lub innych wrażliwych części ciała.

Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.

Należy zachować ostrożność przy stosowaniu funkcji nagrzewania. Powierzchnia urządzenia jest gorąca. Nie stosować urządzenia u małych dzieci, osób nieporadnych lub niewrażliwych na ciepło.

Jeśli poczujesz ból o niejasnej przyczynie lub jeśli znajdujesz się pod opieką lekarza i/lub korzystasz z wyrobów medycznych, przed użyciem urządzenia masującego skonsultuj się ze swoim lekarzem.

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia

Przed każdym zastosowaniem należy starannie sprawdzić, czy przewód zasilający, panel sterujący i sam masażer nie są uszkodzone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.

Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli na nim samym lub na przewodzie widać uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli mata lub panel sterujący spadły z wysokości lub zostały zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.

Urządzenia elektrycznego nie składować i nie przechowywać w miejscach, w których mogłyby ono wpaść do wann lub umywalek.

Korzystać z urządzenia wyłącznie w prawidłowej pozycji, tj. takiej, jaką opisano w instrukcji obsługi.

Nie korzystać z urządzenia podczas snu lub leżenia w łóżku.

- Nie korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Maksymalny czas eksploatacji w przypadku korzystania z wibracji wynosi 15 minut. Długie korzystanie z urządzenia skraca jego żywotność i zamiast odprężenia może powodować skurcze mięśni.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Urządzenie należy zawsze pozostawić do ostygnięcia i dopiero wtedy można go użyć ponownie.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani używać w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie należy używać maty masującej w stanie złożonym.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do źródła zasilania.
- Należy unikać kontaktu urządzenia ze spiczastymi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Urządzenia nie wolno stosować pod kołdrą lub poduszką. Może to spowodować pożar, porażenie prądem i obrażenia.
- Należy uważać, aby nie wkładać palców lub innych części ciała między obracające się głowice. Ryzyko obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy siadać lub stawać całym ciężarem ciała na ruchomych częściach urządzenia oraz układać na nich jakichkolwiek przedmiotów.
- Do obsługi urządzenia nie stosować zegarów sterujących czy innych zewnętrznych urządzeń zdalnych.
- Nie stosować urządzenia, gdy w powietrzu znajdują się mgły aerosolu, lub podczas równoczesnego zastosowania tlenu.

Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeśli jednak wystąpi awaria, należy tylko sprawdzić, czy zasilacz jest prawidłowo podłączony. Nie otwierać zamka błyskawicznego. Nie ma pod nim części, które użytkownik mógłby wyczyścić lub naprawić.
- Samodzielnie można wykonywać tylko zabiegi czyszczące. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. W celu wyeliminowania zagrożeń zasięgnąć informacji u dystrybutora i zlecać naprawy wyłącznie autoryzowanym serwisom.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdku.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu określonych części ciała, mającego zapewnić uczucie odprężenia i komfortu. Nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Urządzenie nie jest sprzętem medycznym i nie służy do leczenia bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE
**Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
Ryzyko uduszenia!**

Urządzenie i elementy obsługi

- 2 głowice masujące okolice barków/łopatek (masaż shiatsu) ze zdejmowanym poszykiem
- Pokrętło do regulacji wysokości
- 2 podwójne głowice masujące poruszające się w trzech płaszczyznach (masaż shiatsu)
- Przycisk WŁ./WYŁ.
- Przycisk NECK (włącza/wyłącza masaż barków/łopatek)
- Przycisk DEMO (prezentuje wszystkie funkcje masażu)
- Przycisk UPPER (włącza/wyłącza masaż górnej części pleców)
- Przycisk FULL (włącza/wyłącza masaż całych pleców)
- Przycisk LOWER (włącza/wyłącza masaż dolnej części pleców)
- Przycisk AIR BAG (włącza/wyłącza masaż punktowy okolic talii)
- Przycisk AIR (włącza/wyłącza masaż punktowy okolic ud)
- Przycisk INTENSIVTY dla masażu punktowego (możliwość wyboru 3 poziomów intensywności: niskiego, średniego lub wysokiego)
- Przycisk SPOT (włącza/wyłącza masaż punktowy pleców)
- Przycisk HEAT (włącza/wyłącza funkcję grzania)

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletnie oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie uruchamiać urządzenia i skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.

Urządzenie składa się z następujących elementów:

- 1 MEDISANA Mata masująca MCG 820
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania zauważ Państwo uszkodzenia powstałe podczas transportu, proszę niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Stosowanie urządzenia

- Umieść matę do masażu na wysokim krześle lub fotelu i przymocuj ją z tyłu oparcia za pomocą pasów.
- Zwróć uwagę, żeby oparcie miało odpowiednią wysokość, tak aby cała mata się na nim opierała.
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilającego. Zwróć uwagę, aby gniazdo było łatwo dostępne.
- Usiądź na macie do masażu shiatsu i zapoznaj się z funkcjami urządzenia.
- Usiądź prosto i wygodnie. Pamiętaj, żeby siedzieć na środku, aby głowice masujące mogły poruszać się po lewej i prawej stronie kręgosłupa.
- Nakładkę masującą obsługuje się przy pomocy przycisków na panelu sterującym. Włącz urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ. ④. Urządzenie znajduje się w trybie stand-by. Jeśli w trakcie kolejnych 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Masaż można zakończyć w każdej chwili przyciskiem WŁ./WYŁ. ④.
- Urządzenie należy zawsze pozostawić do ostygnięcia i dopiero wtedy można go użyć ponownie.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy się upewnić, że zostało ono wyłączone, a wtyczka wyjęta z gniazda sieciowego. Schłodzone urządzenie należy czyścić tylko wilgotną, miękką szmatką.
- Nie wolno w tym celu stosować agresywnych środków czyszczących, ostrych szczotek, rozpuszczalników ani alkoholu. Może to zniszczyć powierzchnię.
- W celu czyszczenia nie zanurzać nigdy urządzenia pod wodą i nie dopuszczać do tego, aby woda wniknęła do jego wnętrza.
- Aby wyczyścić poszycie głowic masujących barki/łopatki (1), należy rozpięć zamek błyskawiczny biegący dookoła. Poszycie można prać w temperaturze maks. 30°C; należy przy tym przestrzegać wskazówek umieszczonej na etykiecie!
- Urządzenie można użytkować dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
- Wyprostować przewód zasilający, jeśli jest poskręcany.
- Zapakować urządzenie, najlepiej do oryginalnego opakowania, i przechowywać je w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania urządzeń elektrycznych i elektronicznych, niezależnie o tego, czy zawierają one szkodliwe substancje czy też nie, do specjalnych punktów zbiórki lub sklepów, aby można je było utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model: **MEDISANA Mata masująca MCG 820**

Zasilanie: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Moc: 40 W

Wymiary D x S x W: ok. 84 x 19 x 48 cm

Ciążar: ok. 7 kg

Warunki przechowywania: w suchym i czystym miejscu

Numer artykułu: 88991 / 88995

Numer EAN: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian formy urządzenia.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli zmuszeni są Państwo do wysłania urządzenia, proszę opisać uszkodzenie i załączyć kopię dokumentu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produkty **MEDISANA** objęte są trzyletnią gwarancją obowiązującą od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
- Wady materiałowe i wady produkcyjne usuwane są w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczeń gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - wszelkich szkód powstających w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, np. nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi.
 - szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
 - szkód transportowych powstających w drodze od producenta do konsumenta lub podczas wysyłki do punktu serwisowego.
 - elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

Přístroj a ovládací prvky

**Vysvětlivky symbolů**

Masážní sedací podložku používejte pouze v uzavřených prostorách!

Potah krčních masážních hlav 1 lze práť při teplotě max. 30 °C jako běžné prádlo! Věnujte pozornost údajům na etiketě!

Nečistit chemicky!

Masážní sedací podložku nepoužívejte ve vlněných místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

 VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

 POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

 UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobce

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.



- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

pro napájení proudem

- Dříve než přístroj připojíte ke zdroji elektrického proudu, přesvědčte se, zda síťové napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím vaší elektrické sítě.
- Síťovou zástrčku zapojujte do zásuvky pouze tehdy, je-li přístroj vypnutý.
- Zabráňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod příkrýkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Dávajte pozor, aby se vám mezi rotující masážní hlavy nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!
- Nikdy nestoupejte a nesedejte celou vahou na pohyblivé části přístroje a nepokládejte na něj žádné předměty.
- Neprovozujte přístroj pomocí časových spínačů nebo externích dálkových ovladačů.
- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

pro údržbu a čištění

- Přístroj je bezúdržbový. Pokud přesto dojde k poruše, zkонтrolujte, zda je z hlediska funkční bezpečnosti správně připojen síťový zdroj. Nerozpínejte zip. Uvnitř se nenachází žádné součásti, jejichž čištění nebo údržbu by mohl provádět sám uživatel.
- Sami smíte na přístroji provádět pouze čištění. V případě závad nebo poškození neopracujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obrátěte se s dotazy na svého specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud přesto do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením

Přístroj slouží k masáži specifických částí těla za účelem uvolnění a relaxace. Není určen pro lékařské/terapeutické použití. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Přístroj a ovládací prvky

- 2 masážní hlavy v oblasti šíje/ramen (masáž šiacu) s odnímatelným potahem
- Otočný knoflík pro nastavení výšky
- 2 dvojitě masážní hlavy vibrující ve třech směrech (masáž šiacu)
- Tlačítko ZAP/VYP
- Tlačítko Neck (zapnutí/vypnutí masáže v oblasti šíje/ramen)
- Tlačítko Demo (představení všech masážních funkcí)
- Tlačítko Upper (zapnutí/vypnutí masáže v horní části zad)
- Tlačítko Full (zapnutí/vypnutí masáže v oblasti celých zad)
- Tlačítko Lower (zapnutí/vypnutí masáže ve spodní části zad)
- Tlačítko AIR BAG (zapnutí/vypnutí akupresurní masáže v oblasti pasu)
- Tlačítko AIR SEAT (zapnutí/vypnutí akupresurní masáže v oblasti stehen)
- Tlačítko Intensity pro akupresuru (lze nastavit 3 stupně intenzity: nízká, střední nebo vysoká)
- Tlačítko Spot (zapnutí/vypnutí funkce bodové masáže v oblasti zad)
- Tlačítko Heat (zapnutí/vypnutí funkce vyhřívání)

Rozsah dodávky

Nejprve zkonzultujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce nebo servisní středisko.

V rozsahu dodávky je:

- 1 MEDISANA Masážní sedací podložka MCG 820
- 1 návod k použití

Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned svého prodejce.

Použití přístroje

- Umístejte sedací podložku pro masáž na vysokou židli nebo křeslo a připevněte ji k zadní straně pomocí upínacích popruhů.
- Zajistěte, aby opěradlo bylo dostatečně vysoké. Zvýšte tak celkovou stabilitu sedací podložky.
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Dbejte na to, aby zásuvka zůstala dobře přístupná.
- Posadte se nyní na sedací podložku pro masáž šiacu a seznamte se s funkcemi přístroje.
- Seděte pohodlně a vzpřímeně. Dbejte na to, abyste seděli uprostřed podložky, aby se masážní hlavy 3 mohly pohybovat vlevo a vpravo od páteře.
- Masážní sedací podložku můžete ovládat pomocí tlačítek na ovladači. Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ZAP/VYP 4. Přístroj se nachází v pohotovostním režimu. Pokud nestisknete žádné další tlačítka, vypne se přístroj automaticky po 15 minutách.
- Masáž můžete kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka ZAP/VYP 4.
- Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve zcela vychladnout.

Čištění a údržba

- Před čištěním zkonzultujte, zda je přístroj vypnutý a zda je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Chladný přístroj čistěte pouze vlnkým a měkkým hadříkem.
- V žádném případě nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče, rozpouštědla nebo alkohol. Mohlo by dojít k poškození povrchu.
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda.
- K čištění sejměte potah krčních masážních hlav 1 rozepnutím zipu po obvodu. Potah perte při teplotě max. 30 °C jako běžné prádlo a věnujte pozornost údajům na etiketě!
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Kabel je třeba rozplést, pokud je zkroucený.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v původním obalu a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace

- Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – odevzdát do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem zetrným k životnímu prostředí. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

Technické údaje

Název a model: **MEDISANA** Masážní sedací podložka MCG 820

Napájení: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Výkon: 40 W

Rozměry D x Š x V: cca 84 x 19 x 48 cm

Hmotnost: cca 7 kg

Skladovací podmínky: čisté a suché prostředí

Číslo výrobku: 88991 / 88995

Číslo EAN: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com.

Záruční a servisní podmínky

V záručním případě se obrátěte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslát zpět, uveděte, o jaký druh závady se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

- Na výrobky **MEDISANA** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.

- Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.

- Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.

- Záruka se nevztahuje na:

- všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
- škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolených třetích osob;
- škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
- díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

- Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.



Vysvetlenie značiek

Masážnu podložku používajte len v uzavretých priestoroch!

Poťah masážnych hláv na šiju 1 je možné pratiť pri max. 30 °C s normálnym pracím programom. Dodržiavajte pokyny na etikete!

Nečistite chemicky

Masážnu podložku nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napríklad pri kúpaní alebo sprchovaní).

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo škodám na prístroji.

VÝSTRAHA
Aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa, musíte dodržiavať tieto výstražné upozornenia.

POZOR
Aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja, musíte dodržiavať tieto pokyny.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie týkajúce sa inštalácie alebo prevádzky.

Trieda ochrany II

LOT LOT číslo

Výrobca

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr ako budete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte pre neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.



- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. V prípade používania na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený pre komerčné účely alebo medicínsku oblasť.

Napájanie

- Skôr ako prístroj pripojte do väčšieho napájania prúdom, dbajte na to, aby sa sieťové napätie uvedené na typom štítku zhodovalo s napäťom vašej elektrickej siete.
- Sieťový konektor zapojte do zásuvky, len keď je prístroj vypnutý.
- Sieťový kábel a prístroj uschovávajte v dostatočnej vzdialenosťi od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, vlhkosti a kvapalín. Sieťovú zástrčku alebo sieťový spínač nikdy nechyťajte mokrými, resp. vlhkými rukami, ani keď stojíte vo vode.
- Nechyťajte prístroj, ktorý spadol do vody. Ihned vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj musí byť napojený tak, aby bol sieťový konektor volne prístupný.
- Okamžite po použití prístroja vždy vypnite tlačidlami na ovládacej jednotke a vytiahnite sieťový konektor zo zásuvky.
- Aby ste prístroj odpojili z elektrickej siete, nikdy neťahajte za sieťový kábel, ale vždy za sieťový konektor!
- Prístroj nikdy nenoste, neťahajte ani neotáčajte za sieťový kábel.
- Poškodený sieťový kábel smie vymieňať len výrobca, autorizovaný špecializovaný predajca alebo primerane kvalifikovaná osoba.
- Dabajte na to, aby sa na káblach nikto nemohol potknúť. Nesmiete ich lámať, privrieť ani prekrútiť.

Zvláštne pokyny pre používateľov

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z takého používania vyplývajú.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu alebo ako nahradu za lekárske ošetrovia. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Malí by ste upustiť od použitia masážneho prístroja, resp. najskôr sa poradiť so svojím lekárom, ak:
 - je používateľka tehotná,
 - máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
 - trpíte jednou alebo viacerými nasledujúcimi chorobami alebo ľažkoťami: poruchy prekrvenia, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny v koži, zápaly žil.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti očí alebo iných citlivých miest na tele.
- Ak by ste pocíťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poradte sa so svojím lekárom.
- Pozor pri použití funkcie ohrevu. Prístroj je na povrchu horúci. Prístroj nepoužívajte na malých deťoch, bezvládných osobách alebo osobách necitlivých na teplo.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/alebo používate medicínske prístroje sa pred použitím masážneho prístroja poradte so svojím lekárom.

Pred použitím prístroja

- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte, či nie je poškodený kábel, riadiaci prístroj a masážna podložka. Pokazený prístroj nesmiete uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na prístroji alebo častiach kábla viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybné, keď sedadlo alebo riadiaci prístroj spadli alebo navlhli. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.
- Elektrický prístroj neskladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých by mohol spadnúť do vane alebo umývadla.
- Prístroj používajte len v správnej polohe, tzn. ako je to opísané v tomto návode na použitie.

• Prístroj nepoužívajte počas spánku, ani keď ležíte v posteli.

- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo, alebo obsluhujete stroj.
- Maximálna prevádzková doba na jedno použitie predstavuje 15 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť napäťia vo svalstve.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy predtým vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachľí alebo iných zdrojov tepla.
- Masážnu podložku nikdy nepoužívajte v zloženom stave.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. V žiadnom prípade ho nepoužívajte pod prikryvkami alebo vankúšom. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- Zabezpečte, aby sa medzi rotujúce masážne hlávice nedostali prsty alebo iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!
- Na pohyblivé časti prístroja nikdy nesadajte ani sa nestavajte celou váhou a nekladte na ne žiadne predmety.
- Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte žiadne spínacie hodiny alebo externé diaľkové ovládanie.
- Prístroj nepoužívajte pri rozprášenej hmle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíku.

Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Ak by sa i napriek tomu vyskytla porucha, len skontrolujte, či je sieťový konektor spoľahlivo pripojený. Neotvárajte zips. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mal používateľ čistiť alebo podrobovať údržbe.
- Vy sami môžete na prístroji vykonávať len čistenie. V prípade porúch alebo poškodení prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u väčšieho predajcu a realizáciu opráv prenehajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa dovnútra prístroja predsa len dostala kvapalina, ihned vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Používanie zariadenia podľa predpisov

Prístroj slúži na vlastnú masáž určitých častí tela na uvoľnenie a navodenie príjemného pocitu. Nie je určený na lekársko-terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérsky prevádzky, wellness štúdiá, atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poradte so svojím lekárom.

VÝSTRAHA

Dabajte na to, aby sa obalové fólie nedostali do rúk detí! Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Prístroj a ovládacie prvyky

- 1 masážne hlávice v oblasti šíje a pliec (masáž shiatsu) s odnímateľným poťahom
- 2 otočné koliesko na nastavenie výšky
- 3 trojdimentzionale vibrujúce dvojité masážne hlávice (masáž shiatsu)
- 4 Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
- 5 Tlačidlo „Neck“ (zapne/vypne masáž v oblasti šíje a pliec)
- 6 Tlačidlo „Demo“ (predstaví všetky masážne funkcie)
- 7 Tlačidlo „Upper“ (zapne/vypne masáž v hornej časti chrbta)
- 8 Tlačidlo „Full“ (zapne/vypne masáž v oblasti celého chrbta)
- 9 Tlačidlo „Lower“ (zapne/vypne masáž v spodnej časti chrbta)
- 10 Tlačidlo AIR BAG (zapne/vypne akupresúrnou masáž v oblasti pásu)
- 11 Tlačidlo AIR SEAT (zapne/vypne akupresúrnou masáž v oblasti stehien)
- 12 Tlačidlo „Intensity“ na akupresúru (voliteľne 3 stupne intenzity: nízka, stredná alebo vysoká)
- 13 Tlačidlo „Spot“ (zapne/vypne funkciu bodovej masáže chrbta)
- 14 Tlačidlo „Heat“ (zapne/vypne funkciu ohrevu)

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a nevykazuje žiadne poškodenie. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na väčšieho predajcu alebo servisné pracovisko.

Obsah balenia:

- 1 MEDISANA Masážna podložka MCG 820
- 1 návod na použitie

Aby ste počas rozbalovania zistili poškodenie spôsobené transportom, okamžite sa spojte s vaším predajcom.

Použitie prístroja

- Masážnu podložku umiestnite na vysokú stoličku alebo kreslo a upevnite ju popruhmi na zadnej strane.
- Pritom dbajte na dostatočne vysokú opierku chrbta, aby sa podoprela celá podložka.
- Sieťový konektor zasuňte do zásuvky. Dbajte na to, aby táto zasaďala dobre prístupná.
- Teraz sa posaďte na masážnu podložku shiatsu a oboznámte sa s funkciami prístroja.
- Posadte sa pohodlne a vzpriamene. Dbajte na to, aby ste sedeli v strede, aby sa masážne hlávice 3 mohli pohybovať vľavo a vpravo od chrbtice.
- Masážnu podložku ovládate tlačidlami na ovládacom prístroji. Prístroj zapnite stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie 4. Prístroj sa nachádza v pohotovostnom režime. Ak nestláčite žiadne ďalšie tlačidlo, prístroj sa automaticky vypne po 15 minútach.
- Masáž je možné ukončiť kedykoľvek stlačením tlačidla na zapnutie/vypnutie 4.
- Skôr ako budete prístroj znova používať, nechajte ho vždy úplne vychladnúť.

Cistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa presvedčte, že je prístroj vypnutý a že je sieťový konektor vytiahnutý zo zásuvky. Vychladnutý prístroj čistite len navlhčenou a mäkkou handrou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, hrubé kefy, rozpúšťadlá alebo alkohol. Mohli by poškodiť povrch.
- Prístroj nikdy nečistite ponorením do vody a dbajte na to, aby sa do prístroja nedostala voda.
- Pred čistením odstráňte poťah masážnych hláv pre šiju 1 tak, že otvoríte zips dookola. Poťah perte pri max. 30 °C s normálnym pracím programom a dodržiavajte pokyny na etikete!
- Prístroj znova použíte až vtedy, keď je úplne suchý.
- Ak je kábel pokrútený, rozmotajte ho.
- Prístroj odložte najlepšie v originálnom obale a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý spotrebiteľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, odovzdať na zbernom mieste vo svojom meste alebo v obchode, aby sa tieto mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na vašom komunálnom úrade alebo u väčšieho predajcu.

Technické údaje

Názov a model: **MEDISANA** Masážna podložka **MCG 820**
Napájanie prúdom: 220 - 240 V~ 50-60Hz
Výkon: 40 wattov
Rozmery D x Š x V: cca 84 x 19 x 48 cm
Hmotnosť: cca 7 kg
Skladovacie podmienky: čisté a suché miesto
Číslo výrobku: 88991 / 88995
Číslo EAN: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

V súvislosti s neustálymi vylepšeniami výrobku si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

- Vždy aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com
- Záručné podmienky a oprava**
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na váš špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak by ste museli prístroj zaslať, uvedte, prosím, o akú poruchu ide a priložte kopiu potvrdenia o kúpe.
Pritom platia tieto záručné podmienky:
1. Na výrobky **MEDISANA** sa od dátumu predaja poskytuje záruka v trvani 3 rokov. V prípade uplatnenia záruky musí byť dátum predaja preukázaný potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
 2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú v priebehu záručnej doby odstránené bezplatne.
 3. Poskytnutím záruky nedochádza k predĺženiu záručnej doby, ani pre prístroj ani pre vymené konštrukčné diely.
 4. Zo záruky sú vyňaté:
 - všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodnou údržbou, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
 - škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupca alebo neoprávnených tretích osôb.
 - škody spôsobené počas prepravy na ceste od výrobcu k spotrebiteľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
 - náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
 5. Ručenie za nepríame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

**SI Navodila za uporabo
Masažna sedežna blazina MCG 820**

Naprava in upravljalni elementi

**Razlaga simbolov**

Masažno sedežno blazino uporabljajte samo v zaprtih prostorih!



Prevleko masažnih glav za masažo zatilja 1 lahko perete na največ 30 °C ob uporabi programa za običajno pranje perila! Upoštevajte navodila na etiketi.



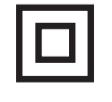
Prepovedano kemično čiščenje!



Masažne sedežne blazine ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. med kopanjem ali prhanjem).

**POMEMBNO**

Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

**OPOZORILO**
Upoštevajte opozorila, saj se le tako lahko prepreči morebitne poškodbe uporabnika.**POZOR**
Upoštevajte napotke, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe naprave.**NAPOTEK**
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede inštalacije ali delovanja.

Razred zaščite II



LOT LOT številka



Proizvajalec

**SI Varnostni napotki**

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in jih shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo posredujete tretjim osebam, obvezno priložite ta navodila za uporabo.



- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. Pri nepravilni uporabi garancija preneha.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.

za električno napajanje

- Preden napravo priključite na električno napajanje pazite na to, da se na tipski tablici navedeno omrežno napajanje ujema z napajanjem vašega električnega omrežja.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico samo, ko je naprava izklopljena.
- Napajalni kabel in napravo držite stran od vročine, vročih površin, vlage in tekočin. Omrežnega vtiča ali omrežnega stikala nikoli ne prijemajte z mokrimi oz. vlažnimi rokami, ali takrat, kadar stojite v vodi.
- Ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izvlecite omrežni vtič.
- Napravo je potrebno priključiti tako, da je omrežni vtič prosto dostopen.
- Tako po uporabi naprave izklopite krmilni del s tipkami in izvlecite napajalnik iz vtičnice.
- Da bi napravo izključili iz električnega omrežja, nikoli ne povlecite omrežnega kabla, temveč vedno omrežni vtič.
- Naprave ne nosite, vlecite ali vrtite z napajalnim kablom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamjenjati samo podjetje MEDISANA, pooblaščen trgovec ali oseba z ustreznimi kvalifikacijami
- Bodite pozorni na to, da se na kablih ne spotaknete. Ni jih dovoljeno prepogniti, stisniti ali zaviti.

za posebne posameznike

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom ali potem, ko so bili podučeni o varni uporabi naprave in tvega njih, ki izhajajo iz tega.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske name. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave za sedenje bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:

- gre za nosečnost,
- kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepke ali elektronske vsadke.
- Če ste oboleni za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: Motnje prekrvavitve, krčne žile, odprt rane, modrice, razpoke na koži, flebitis.

- Naprave ne uporabljajte v bližini oči ali drugih občutljivih mest na telesu.
- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite z uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Previdno pri uporabi topote. Naprava ima vročo površino. Ni primerno za uporabo na malčkih, nemočnih osebah ali osebah, ki so občutljive na vročino.

- Pri nejasnih bolečinah, kadar se nahajate v zdravniškem zdravljenju in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo naprave za masažo posvetujte s svojim zdravnikom.

pred obratovanjem naprave

- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da kabel, krmilna naprava in masažna sedežna blazina niso poškodovani. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi ali delih kabla vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če sta sedež ali krmilna naprava odpadla ali pa sta vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.
- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, s katerih bi lahko padla v kopalno kad ali v umivalnik.
- Napravo uporabljajte samo v pravilnem položaju, torej tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.

• Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.

- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, kadar vozite vozilo ali upravljate stroj.
- Največji dovoljen čas obratovanja za uporabo znaša 15 minut. Daljša uporaba skrajšuje življenjsko dobo naprave in lahko namesto do sprostitev pripelje do napetosti mišičja.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Napravo pustite vedno najprej popolnoma ohladiti, preden jo ponovno uporabite.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Masažne sedežne blazine nikoli ne uporabljajte v zloženem stanju.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Naprave ne pokrivajte kadar je vklopljena. Naprave ne uporabljajte v nobenem primeru pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega uvara in poškodbe.
- Prepričajte se, da med rotirajoče dele masažne glave ne stisnete prstov ali drugih telesnih delov. Nevarnost poškodb!
- Nikoli se s celotno težo ne usedite ali postavite na premične dele naprave, prav tako nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Za delovanje ne uporabljajte ur za nastavljanje časa ali drugih zunanjih upravljalnikov.
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali hkratni uporabi kisika.

za vzdrževanje in čiščenje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja. Če bi kljub temu prišlo do motenj, potem preverite zgolj, ali je napajalnik priključen tako, da je varen za delovanje. Ne odpirajte zadrg. Za tem se ne nahajajo nikakršni deli, katere bi moral uporabnik čistiti ali vzdrževati.
- Sami lahko napravo zgolj čistite. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj v tem primeru garancija preneha. Vprašajte pri vašem strokovnem prodajalcu in popravila naj izvaja samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potapljaljite v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena lastni masaži določenih delov telesa za sprostitev in dobro počutje. Ni namenjena za medicinsko terapevtsko uporabo. Ni primerna za klinike, masažne salone in salone dobrega počutja. Naprava za masažo ni medicinska naprava in ni namenjena zdravljenju bolečin. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

OPOZORILO

Pazite na to, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Naprava in upravljeni elementi

- 2 masažna gumba na zatilju/predelu ramen (masaža Shiatsu) s snemljivo blazino
- Vrtljivo kolesce za nastavljanje višine
- Dve tridimenzionalne vibracijske masažne glave (masaža Shiatsu)
- Tipka vklop/izklop
- Tipka na zatilju (vklop/izklop masažo zatilja/predela ramen)
- Demo tipka (predstavi vse masažne funkcije)
- Zgornja tipka (vklop/izklop masažo na predelu zgornjega dela hrbtna)
- Tipka full (vklop/izklop masažo na celotnem predelu hrbtva)
- Spodnja tipka (vklop/izklop masažo na predelu spodnjega dela hrbtva)
- Tipka AIR BAG (vklop/izklop akupresurno masažo na predelu pasu)
- Tipka AIR SEAT (vklop/izklop akupresurno masažo na predelu zgornjega dela stegna)
- Tipka za intenzivnost akupresure (na razpolago so tri izbirne jakosti masaže: nizka, srednja in visoka jakost)
- Točkovna tipka (vklop/izklop funkcijo točkovne masaže hrbtva)
- Tipka za ogrevanje masažne blazine (vklop/izklop funkcijo ogrevanja)

Obseg dobave

Najprej preverite ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servis.

V obseg dobave sodijo:

- 1 MEDISANA Masažna sedežna blazina MCG 820
- 1 Navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom se takoj obrnite na vašega prodajalca.

Spremembe na napravi

- Masažno sedežno blazino namestite na visok stol ali naslanjač in jo pritrdite z varnostnimi pasovi na hrbtni strani.
- Bodite pozorni, da je naslonjalo za hrbet dovolj visoko, saj boste samo tako zagotovili podporo celotne sedežne blazine.
- Omrežni vtič vstavite v vtičnico. Bodite pozorni na to, da ta ostane dobro dostopna.
- Sedaj sedite na masažno sedežno blazino Shiatsu in se seznanite s funkcijami naprave.
- Sedite udobno in pokončno. Bodite pozorni na to, da sedite na sredini. Tako se bodo lahko masažne glave 3 premikale levo in desno ob hrbenici.
- Masažno sedežno blazino upravljajte s tipkami na krmilni napravi. Napravo vklope tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop 4. Naprava je v pripravljenosti. Če ne pritisnete nobene druge tipke, se naprava samodejno izklopi po 15 minutah.
- Masažo lahko tudi kadar koli prekinete tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop 4.
- Pred ponovno uporabo naprave, počakajte, da se popolnoma ohladi.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena in, da se omrežni vtič ne nahaja v vtičnici. Ohlajeno napravo čistite samo z vlažno in mehko krpo.
- V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil, močnih krtač, razredčil ali alkohola. To bi lahko poškodovalo površino.
- Naprave nikoli ne čistite tako, da jo potopite v vodo in pazite na to, da v napravo ne vdre voda.
- Če želite oprati prevleko masažnih glav za masažo zatilja 1, odprite zadrgo okoli celotnega masažnega elementa. Prevleko operite na največ 30 °C pri programu za običajno pranje in pri tem upoštevajte navodila na etiketi.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
- Če je kabel zavozlan, ga odvozljajte.
- Najbolje, da napravo shranjujete v originalni embalaži in jo hranite na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Odlaganje

Te naprave ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak potrošnik je zadošen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da se lahko reciklirajo na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na vašega prodajalca.

Tehnični podatki

Naziv in model:	MEDISANA Masažna sedežna blazina MCG 820
Napajanje:	220 - 240 V~ 50-60Hz
Zmogljivost:	40 vatov
Mere D x Š x V:	pribl. 84 x 19 x 48 cm
Teža:	pribl. 7 kg
Pogoji za skladiščenje:	čisto in suho
Številka artikla:	88991 / 88995
Številka EAN:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.Aktualna različica teh navodil za uporabo je na voljo na naslovu www.medisana.com**Garancijski pogoji in pogoji za popravila**

Prosimo, da se v garancijskem primeru obrnete na strokovno prodajalno ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste moral napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.

Veljajo naslednji garancijski pogoji:

- Na proizvode **MEDISANA** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
- Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.</

Uredaj i elementi za upravljanje

**Objašnjenje znakova**

Koristite masažni podložak za stolac samo u zatvorenim prostorijama!

Navlaka za masažne glave za vrat ① može se prati na temperaturi od najviše 30 °C kao normalno rublje! Pridržavajte se uputa na etiketi!

Ne čistiti kemijski!

Masažni podložak ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).

VAŽNO
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati da bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

OPREZ
Ovi se napomena treba pridržavati da bi se spriječila oštećenja na uređaju.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegovu Uputu o uporabi.



- Uredaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputi o uporabi. U slučaju nemajenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Masažer nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

O opskrbi strujom

- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu pripazite da električni napon naveden na tipskoj pločici uređaja odgovara naponu vašeg izvora struje.
- Mrežni utikač gurnite u utičnicu samo onda kada je uređaj isključen.
- Držite mrežni kabel i uređaj podalje od izvora topline, vrućih površina, vlage i tekućina. Mrežni utikač ili mrežni prekidač ne hvatajte mokrim odl. vlažnim rukama ili kada stojite u vodi.
- Ne posežite za električnim uređajem koji je pao u vodu. U tom slučaju odmah izvucite mrežni utikač.
- Uredaj se mora priključiti tako da je mrežni utikač normalno dostupan.
- Uredaj nakon korištenja odmah isključite pomoću tipki na upravljačkoj jedinici i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kako biste uređaj odvojili od električne mreže, nikada ga ne povlačite za mrežni kabel nego uvijek za mrežni utikač.
- Uredaj nemojte nositi, povlačiti ili okretati držeći ga za mrežni kabel.
- Ako je mrežni kabel oštećen, zamjeniti ga smije samo specijalizirani prodavač kojeg je za to ovlastio proizvođač ili odgovarajuća kvalificirana osoba.
- Vodite računa o tome da se ne spotaknete o kabel. Kabel se ne smije presavijati, ukliještiti ili izvijati.

Za posebne osobe

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca dobi iznad 8 godina te osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili s manjkom iskustva i znanja, ako ih se nadzire ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske postupke. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti masažer, odnosno prije njegove upotrebe najprije se trebate posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
 - ste u drugom stanju;
 - imate stimulator srca, umjetne zglobove ili elektronske implantate;
 - bolujete od neke od sljedećih bolesti ili patite od neke od sljedećih tegoba: smetnje u prokrvljenosti, proširenje vena, otvorene rane, nagnjećenja, ispucala kožu, upale vena.

- Ne koristite masažer u blizini očiju ili drugih osjetljivih mesta na tijelu.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodnu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- Oprez u slučaju korištenja funkcije grijanja/topline. Uredaj ima vruće površine. Ne koristite uređaj za masažu male djece, osoba koje su bespomoćne ili neosjetljive na toplinu.
- U slučaju nerazjašnjenih oboljenja/bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, prije korištenja masažera posavjetujte se sa svojim liječnikom.

Prije rada s uređajem

- Prije svakog korištenja dobro provjerite jesu li kabel, upravljač i masažni podložak za stolac neoštećeni. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite masažni uređaj ako na njemu ili na kabelu postoje vidljiva oštećenja, ako uređaj ne funkcioniра besprijekorno, ako su vam sjedalica ili upravljač pali na tlo ili se navlažili. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.
- Ne skladištite i ne čuvajte električni uređaj na mjestima sa kojih on može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Koristite uređaj samo u ispravnom položaju, t.j. kako je opisano u ovoj Uputi o uporabi.

- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.

- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 15 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.

- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Redovito pustite da se masažer ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.

- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne grijalice ili drugih izvora topline.

- Nikada ne koristite masažni podložak za stolac kada je presavijen.

- Uredaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.

- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.

- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ni u kojem slučaju ne koristite masažer ispod pokrivača ili spačavih jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljedivanja.

- Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju među masažne glave dok iste rotiraju. Opasnost od ozljeda!

- Nemojte nikada sjesti ili stati svom svojom težinom na pokretne dijelove uređaja i ne stavljajte na uređaj nikakve predmete.

- Ne koristite nikakve uklopne satove ili vanjske daljinske upravljače u svrhu pokretanja i rada uređaja.

- Uredaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobnu izloženost djelovanju kisika.

O održavanju i čišćenju

- Masažer ne zahtjeva održavanje/servisiranje. Ako bi ipak došlo do funkcionalnih smetnji, provjerite je li adapter/mrežni utikač čvrsto (potpuno) spojen s utičnicom. Ne otvarajte patentni zatvarač. Unutar obloge zatvorene takvim zatvaračem nema dijelova koje bi korisnik morao čistiti ili održavati (servisirati).
- Vi osobno smijete samo izvana čistiti uređaj. U slučaju smetnji ili oštećenja ne mojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima da biste izbjegli rizike.

- Uredaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.

- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uredaj služi za vlastitu masažu određenih (umornih ili napetih) dijelova tijela radi opuštanja, relaksacije i općeg zdravstvenog poboljšanja. Uredaj nije osmišljen za upotrebu u medicinsko terapeutske primjene. Uredaj nije prikidan za klinike, bolnice, masažne ordinacije/salone, wellness studio itd. Masažer nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili nesigurnosti, обратите se svojem liječniku prije upotrebe masažera.

UPOZORENJE

Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece!
Postoji opasnost od gušenja!

Uredaj i elementi za upravljanje

- 1 2 masažne glave za masiranje područja vrata i ramena (Shiatsu masaža) s odvojivom navlakom
- 2 Kotačić za namještanje visine
- 3 2 trodimenzionalno vibrirajuće dvostrukе masažne glave (Shiatsu masaža)
- 4 Tipka uključi/isključi
- 5 Tipka za masažu vrata (uključuje/isključuje masažiranje područja vrata i ramena)
- 6 Demo tipka (predstavlja sve masažne funkcije)
- 7 Upper tipka (uključuje/isključuje masažiranje gornjeg dijela leđa)
- 8 Full tipka (uključuje/isključuje masažiranje cijelog kupačnog područja leđa)
- 9 Lower tipka (uključuje/isključuje masažiranje donjeg dijela leđa)
- 10 AIR BAG tipka (uključuje/isključuje akupresurnu masažu u području struka)
- 11 AIR SEAT tipka (uključuje/isključuje akupresurnu masažu u području bedara)
- 12 Tipka za intenzitet akupresure (moguć odabir 3 stupnja intenziteta: niski, srednji i visoki)
- 13 Spot tipka (uključuje/isključuje funkciju točkaste masaže)
- 14 Heat tipka (uključuje/isključuje funkciju grijanja)

Opseg isporuke

Prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu bilo kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i kontaktirajte svojeg prodavača ili servisnu službu.

U opseg isporuke pripada:

- 1 **MEDISANA** Masažni podložak za stolac **MCG 820**
- 1 Uputa o uporabi

Ako prilikom raspakiravanja primijetite štetu uslijed transporta, molimo da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.

Primjena uređaja

- Postavite masažni podložak na visoki stolac ili naslonjač i pričvrstite ga steznim remenjem sa stražnje strane.
- Vodite računa o tome da je naslon sjedala dovoljno visok, kako bi omogućio dobar oslonac za cijeli masažni podložak.
- Mrežni utikač gurnite u mrežnu utičnicu. Vodite računa da ona ostane neometano dostupna.
- Sjednite na Shiatsu masažni podložak za stolac i upoznajte se s funkcijama uređaja.
- Sjedite udobno i uspravno. Vodite računa da sjedite u sredini, tako da se glave za masažu ③ mogu pomicati lijevo i desno od kralježnice.
- S pomoći tipki na upravljaču rukujete masažnim podložkom. Uključite uređaj pritiskom na tipku uključi/isključi ④. Uredaj se nalazi u stanju mirovanja (standby). Ako se potom ne pritisne neka tipka, uređaj će se nakon 15 minuta automatski isključiti.
- Masažu možete zaustaviti u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku uključi/isključi ④.
- Redovito pustite da se masažni podložak ohladi prije nego ga uključite za novi tretman.

Čišćenje i održavanje

- Prije nego započnete s njegovim čišćenjem, provjerite je li uređaj isključen i mrežni utikač izvučen iz utičnice. Kad se uređaj ohladio, očistite ga vlažnom i mekanom krpom.
- Nikada ne koristite agresivna sredstva za čišćenje ili jake četke, otapala ili alkohol. To može oštetiti vanjsku površinu jastuka.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja i pripazite da u jastučasti uređaj ne dospije voda.
- Skinite navlaku za masažne glave za vrat ① radi čišćenja tako što ćete potpuno otvoriti patentni zatvarač. Navlaku perite na temperaturi od najviše 30 °C kao normalno rublje i pridržavajte se uputa na etiketi!
- Uredaj koristite ponovo tek onda kada se potpuno osušio.
- Izravnajte kabel, ako se izvitoperi.
- Najbolje je da uređaj pospremate u originalnu ambalažu i da ga čuvate na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je dužan odnijeti/odlagati sve nepotrebne električne ili elektroničke uređaje i opremu (EE otpad), bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, na sabirno mjesto/prikupljalište u svojem gradu, lokalnoj sredini ili iste predati trgovini na za to predviđeno mjesto da bi se takav materijal mogao zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. U svezi sa zbrinjavanjem, molimo vas da obratite svojem komunalnom poduzeću ili svojem trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model: **MEDISANA** Masažni podložak za stolac **MCG 820**

Opskrba strujom: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Snaga: 40 Watt

Dimenzije D x Š x V: ca. 84 x 19 x 48 cm

Težina: ca. 7 kg

Uvjeti skladištenja: čisto i suho

Broj artikla: 88991 / 88995

EAN broj: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske promjene.

Trenutačno važeću

**Jelmagyarázat**

A masszírozó ülésrátétet csak zárt terekben használja!

A nyakmasszírozó fejek 1 huzata max. 30 °C-on, normál mosással mosható! Vegye figyelembe a címén lévő tudnivalókat!

Nem szabad vegytisztítani!

Ne használja a masszírozó ülésrátétet vizesblokkokban (pl. fürdés vagy zuhanyszás során).

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében a figyelmeztetéset tartani.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében a figyelmeztetést tartani.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy az üzemmel kapcsolatban.

II. védelmi osztály

LOT Téteszám

Gyártó

**HU Biztonsági tudnivalók**

Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha harmadik személy részére továbbadja a készüléket, akkor mindenki ezt a használati útmutatót is adjá át vele együtt.



A készüléket csak a használati utasításban ismertetett rendeltetésének megfelelően szabad használni. Ettől eltérő használat a garanciaérvényesítési jog elvesztésével jár.

Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy gyógyaszati használatra.

Áramellátás

A készülék áramellátásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.

Csak akkor csatlakoztassa a készüléket az aljzatba, ha a készülék ki van kapcsolva.

A hálózati kábelt és a készüléket tartsa távol hőtől, forró felületektől, nedvességtől és folyadékoktól. Soha ne fogja meg a hálózati csatlakozódugót vagy kapcsolót vizes vagy nedves kézzel, valamint akkor sem, ha Ön vízben áll.

Ne nyújlon a készülék után, ha az beleesett a vízbe. Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati csatlakozódugó szabadon hozzáérhető legyen.

Használat után minden azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőfelületen található gombokkal, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábellel, hanem minden csatlakozódugóval húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléket soha ne fogja meg, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél fogva.

A megrongálódott hálózati kábelt kizárolag a gyártó által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.

Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne botolhasson meg senki. A kábeleket nem szabad megtörni, becspipni vagy elfordítani.

Különleges személyek

A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukra egy arra kijelölt személy felügyel vagy kiötöttük a készülék biztonságos használatára és megértette az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.

A masszírozó készülék használatáról le kell mondania, illetve konzultálnia kell az orvosával az alábbi esetekben:

- ha Ön várandós,
- szívritmus-szabályozóval, mesterséges ízüettel, vagy elektronikus implantáttummal él;

- Ha Ön az alábbi betegségek és panaszok valamelyikével vagy ezek közül többel is él: vérellátási zavarok, visszérbetegség nyílt sebek, horzsolások, bőr megrepedései, visszergyulladás.

- Ne használja a készüléket a szem vagy egyéb érzékeny testréssz közelében.

- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, akkor hagyja abba a készülék használatát és konzultáljon az orvosával.

- Legyen óvatos a melegítési funkció használatakor. A készülék felületei forrók. Kisgyermekek, segítségre szorulók és melegre érzékenyek nem használhatják a készüléket.

- Nem tisztáztott háterű fájdalmak esetén, ha Ön orvosi kezelés alatt áll és/vagy gyógyászati segédeszközök használ, a készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

A készülék üzemeltetése előtt

Gondosan ellenőrizze a hálózati csatlakozót, a kábelt és a masszírozó készüléket, hogy található-e rajta sérülés. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.

Ne használja a készüléket, ha a készüléken vagy a kábel részein sérülések láthatók, ha azok nem működnek kifogástalanul, ha az ülés vagy a vezérlőkészülék leesett vagy nedvesség érte. A veszélyeztetések megelőzése érdekében a készüléket küldje szervizbe javításra.

Ne tároljon vagy örizzé elektromos készülékeket olyan helyen, ahonnan azok beleeshetnek a fürdőkádba vagy a mosdókagylóba.

A készüléket csak az előírt, vagyis a jelen használati útmutatóban ismertetett helyzetben használja.

Ne használja a készüléket, amikor alszik, vagy az ágyban fekszik.

Ne használja a készüléket elalvás előtt. Mivel a masszázsnak serkentő hatása van.

Soha ne használja a készüléket járművezetés vagy gépelezés közben.

A használat maximális időtartama 15 perc. Az ennél hosszabb használati idő csökkeni a termék élettartamát, és az izomzat ellazulása helyett annak merevedését okozhatja.

A túl hosszú használat a termék túlmelegedéséhez vezet Újból használat előtt minden várja meg, míg a készülék teljesen lehűl.

Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtőkazán vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.

A masszírozó ülésrátétet soha ne használja összehajtott állapotban.

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, miután csatlakoztatta az elektromos hálózatra.

Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen heges vagy éles tárgyakkal.

Ne takarja le a készüléket, amikor bekapcsolt állapotban van. Semmi esetben se használja a készüléket takaró vagy párná alatt. Fennáll a tűzképződés, áramütés vagy sérülés veszélye.

Ügyeljen rá, hogy az ujjai vagy egyéb testrészei ne csípődjenek be a forgó masszázsfejek közé. Sérülésveszély!

Soha ne üljen vagy álljon teljes testsúlyával a készülék mozgó alkatrészeire és ne is helyezzen tárgyat rát.

Ne használjon időzítőt vagy különböző távvezérlőt a készülék üzemeltetésére.

Ne használja a készüléket szóróflakonok permetjének közelében vagy oxigénadagolás esetében.

A készüléket úgy kell csatlakoztatni, hogy a hálózati csatlakozódugó szabadon hozzáérhető legyen.

Használat után minden azonnal kapcsolja ki a készüléket a kezelőfelületen található gombokkal, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

A hálózatról történő leválasztásakor a készüléket soha ne a hálózati kábellel, hanem minden csatlakozódugóval húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléket soha ne fogja meg, húzza vagy forgassa meg a hálózati kábelnél fogva.

A megrongálódott hálózati kábelt kizárolag a gyártó által meghatalmazott szakkereskedő vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy cserélheti ki.

Ügyeljen arra, hogy a kábelben ne botolhasson meg senki. A kábeleket nem szabad megtörni, becspipni vagy elfordítani.

A készülék tisztítását és felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat

A készülék meghatározott testrészekönönönálló masszázzsal kezelésére, valamint ellazulás és a jó közérzetre szolgál. Ne alkalmazható gyógyászati-terápiás célokra. Nem alkalmas klinikákon, masszázzsalonokban, wellness-stúdiókban, stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Ha bizonytalan vagy kétségei vannak az alkalmazásával kapcsolatban, akkor a használat előtt konzultáljon az orvosával.

FIGYELMEZTETÉS

Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe!
Fulladásveszély áll fenn!

Készülék és kezelőelemek

1 2 masszázsfej a nyak / váll területén (Shiatsu-masszázs), levehető huzattal

2 Forgókerék, a magasságállításhoz

3 2 db háromdimenziós, rezgő dupla masszázsfej (Shiatsu-masszázs)

4 Be-/ki-gomb

5 Nyak-gomb (a nyak / váll területén be/kikapcsolja a masszározást)

6 Demo-gomb (bemutatja az összes masszázfunkciót)

7 Upper (felül) gomb (a hát felső részének masszározását kapcsolja be/ki)

8 Full (teljes) gomb (a hát teljes területének masszározását kapcsolja be/ki)

9 Lower (alul) gomb (a hát alsó részének masszározását kapcsolja be/ki)

10 AIR BAG-gomb (deréktájón be/kikapcsolja az akupresszúrás masszázt)

11 AIR SEAT-gomb (a comb felső részén be/kikapcsolja az akupresszúrás masszázt)

12 Intensity-gomb az akupresszúrás kezeléshez (3 intenzitási fokozat választható: alacsony, közepes vagy magas)

13 Spot-gomb (a hát pontszerű masszározási funkcióját kapcsolja be/ki)

14 Heat (melegítés) gomb (be- / kikapcsolja a melegítési funkciót)

A csomag tartalma

Kérjük, először ellenőrizze, hogy az eszköz teljes-e, és nem tapasztalható-e károsodás rajta. Ha bármiféle kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a kereskedőhöz vagy a szervizhez.

Az egységes csomag tartalma:

• 1 MEDISANA Masszírozó ülésrátét MCG 820

• 1 használati útmutató

Amennyiben a kicsomagolásnál szállítási sérülést észlel, úgy azonnal vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.

A készülék használata

Helyezze a masszázs ülésrátétet egy magas támlás székre vagy fotelre, és rögzítse a rátétet a tartóhevederrel a szétkámlához, illetve a fotel hátához.

A teljes ülésrátét megfelelő tartása érdekében ügyeljen arra, hogy a háttámla megfelelő magassággal rendelkezzen.

A hálózati csatlakozódugót csatlakoztassa a hálózati csatlakozóaljzatba. Ennek során ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóaljzat könnyen hozzáférhető maradjon.

Üljön a shiatsu masszázs-ülésrátétre, és ismerkedjen meg a készülék funkcióival.

**RO Instrucțiuni de utilizare
Saltea pentru masaj MCG 820**

Aparat și elemente de operare

**Explicație desen**

Utilizați perna de masaj numai în spații închise!

Învelișul capelor de masaj pentru gât 1 poate fi spălat la 30 °C program normal de spălare! Respectați instrucțiunile de pe etichetă!

A nu se curăță chimic!

Nu utilizați perna de masaj în spații umede (la baie sau la dus).

IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau avarii la aparat.

 AVERTISMENT
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

 ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

 INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Clasă de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

RO Indicații de siguranță

Cită cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predăți aparatul la terțe persoane, trebuie să predăți neapărat și instrucțiunile de utilizare.



- Folosiți aparatul numai în scopul destinației sale conform instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul este prevăzut doar pentru uzul casnic și nu în scopuri comerciale sau în domeniul medical.

Referitor la alimentarea cu curent

- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea nominală specificată pe plăcuța de identificare corespunde cu cea a rețelei dumneavoastră electrice.
- Introduceți ștecherul în priză doar atunci când aparatul este opri.
- Tineți cablul și aparatul la distanță față de căldură, suprafețe fierbinți, umiditate și lichide. Nu atingeți niciodată ștecarul sau întrerupătorul cu mâini umede respectiv ude sau dacă stați în apă.
- Nu atingeți un aparat, care a căzut în apă. Scoateți imediat ștecherul de alimentare din priză.
- Aparatul trebuie conectat în aşa fel, încât ștecherul să fie liber accesibil.
- Opriti imediat aparatul după utilizare de la butoanele de pe elementul de comandă și scoateți ștecherul din priză.
- Pentru a deconecta aparatul de la rețea de curent, nu trageti niciodată de cablul de alimentare, ci întotdeauna de ștecher.
- Nu transportați, nu trageti și nu învârtiți aparatul înăнд de cablul de alimentare.
- Dacă este avariat cablul de alimentare, are voie să fie reparat numai de către producător, un comerciant de specialitate autorizat sau de către o persoană calificată corespunzător.
- Cablul poate constitui un obstacol de împiedicare. Acesta nu trebuie înădit, prins sau răscut.

Pentru persoane speciale

- Aparatul poate fi folosit de copii de la vîrstă de 8 ani sau mai mulți precum și de persoane cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă experienței și cunoștințelor dacă, sunt supravegheati sau au fost informați cu privire la utilizarea sigură a aparatului și la pericolurile rezultante din aceasta.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Boile și simptomele cronice se pot înrăutății.

- Ar trebui să renunțați la utilizarea pernei de masaj respectiv să discutați cu medicul dvs. dacă:
 - sunteți însărcinată,
 - aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
 - în cazul în care suferiți de una sau mai multe boli sau probleme: tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

- Nu folosiți aparatul în apropierea ochilor sau alte puncte sensibile ale corpului.
- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.

- Atenție la utilizarea funcției de căldură. Aparatul are suprafețe fierbinți. A nu se utilizează aparatul în cazul copiilor mici, persoanelor neajutorate sau rezistente la căldură.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile, dacă sunteți sub tratament medical și/ sau dacă folosiți aparatul medicală, consultați medicul înainte de utilizarea aparatului de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului

- Verificați cablul, unitatea de comandă și saltea de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări la aparat sau părți ale cablului, nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut perna sau unitatea de comandă sau s-au umezit. Pentru a evita pericolurile, trimiteți aparatul spre reparație la un centru de service autorizat.
- Nu depozitați și nu păstrați niciun aparat electric în locuri în care ar putea cădea în cădă sau în chiuvetă.
- Folosiți aparatul doar în poziția corectă conform instrucțiunilor din acest manual de instrucțiuni.

- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când dormiți în pat.

- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Masajul are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină.
- Timpul maxim de funcționare pentru o utilizare este de 15 minute. Utilizarea de lungă durată scurtează durata de viață a aparatului și poate duce în loc de tensionare la detensionarea muscularului.
- O utilizare de lungă durată poate duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a îl utiliza din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cupor electric sau alte surse de căldură.
- Nu folosiți niciodată saltea de masaj dacă este împăturită.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețea electrică.
- Evități contactul aparatului cu obiecte ascuțite.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericol de incendiu, de electrocutare și de rănire.
- Asigurați-vă că degetele sau alte părți ale corpului nu se prind între capetele de masaj rotative. Pericol de rănire!
- Nu va așezați sau nu stați niciodată cu greutatea întreagă pe piesele mobile ale aparatului și nu așezați obiecte.
- Nu utilizați cronometre sau telecomenzi externe pentru a opera aparatul.
- Nu folosiți aparatul cu pulverizare din duze de pulverizare sau a utilizării concordanțe a oxigenului.

pentru întreținere și curățare

- Aparatul nu necesită întreținere. Cu toate acestea, în cazul în care mai apare o defecțiune, verificați dacă ștecherul este conectat în siguranță. Nu deschideți fermoarul. În spate se află componente mici care trebuie curățate sau întreținute de utilizator.
- Dvs. personal aveți voie doar să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.

- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheata.

Utilizare corespunzătoare scopului

Aparatul este destinat masajului anumitor părți ale corpului pentru detensionare și pentru bunăstare. Nu este gândit pentru utilizarea medicinal-terapeutică. Nu este recomandat pentru clinici, cabine de masaj, studiouri wellnes etc. Aparatul de masaj nu este un aparat medicinal și nu are ca scop tratamentul durerii. În caz de dubii sau de nesiguranță consultați medicul înainte de utilizare.

AVERTISMENT

Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor!
Există pericol de asfixiere!

Aparatul și elemente de operare

- 2 capete pentru masaj în zona gâtului/umerilor (masaj Shiatsu) cu înveliș detasabil
- Rotiță pentru reglarea înălțimii
- 2 capete de masaj oscilante tridimensionale (masaj Shiatsu)
- Tasta pornit/oprit
- Tasta pentru gât (pornește masajul în zona gâtului/umărului pornit/oprit)
- Tastă demo cu LED (rezintă toate funcțiile de masaj)
- Tasta Upper (pornește/oprește masajul în zona superioară a spatelui)
- Tasta Full (pornește/oprește masajul în întreaga zonă a spatelui)
- Tasta Lower (pornește/oprește masajul în zona inferioară a spatelui)
- Tasta AIR BAG (pornește/oprește masajul de acupresură din zona taliei)
- Tasta AIR SEAT (pornește/oprește masajul de acupresură din zona pulpei superioare)
- Tasta Intensity pentru acupresură (3 trepte de intensitate selectabile: joasă, medie sau ridicată)
- Tasta Spot (pornește/oprește funcția de masaj punctat de pe spate)
- Tasta căldură (pornește/oprește funcția de căldură)

Pachet de livrare

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecțiuni. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 MEDISANA Saltea pentru masaj MCG 820
- 1 Instrucțiuni de utilizare

Dacă în timpul despachetării identificați o defecțiune de transport, contactați imediat comerciantul.

Utilizarea aparatului

- Amplasați saltea de masaj pe un scaun sau un fotoliu înalt și fixați-o cu centurile de prindere pe partea din spate.
- Aveți grijă ca spătarul de susținere să fie suficient de înalt pentru a susține întreaga suprafață de masaj.
- Introduceți ștecherul de alimentare în priză. Aveți grijă ca aceasta să rămână ușor accesibilă.
- Așezați-vă confortabil și vertical. Aveți grijă să stați pe mijloc, astfel încât capetele de masaj ③ să se poată mișca la stânga și la dreapta coloanei vertebrale.
- Saltea de masaj se controlează de la tastele de pe unitatea de comandă. Porniți aparatul prin apăsarea tastei de Pornire/Opreire ④. Aparatul se află în modul standby. Dacă nu se mai apasă o altă tastă, aparatul se oprește automat după 15 minute.
- Masajul poate fi oprit oricând prin apăsarea tastei pornit/oprit ④.
- Lăsați să se răcească complet aparatul, înainte să îl utilizați din nou.

Curățare și întreținere

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este opri și ștecherul de alimentare este scos din priză. Curățați aparatul răcit doar cu o lavetă umedă și moale.
- Nu folosiți în niciun caz substanțe agresive de curățat, perii dure, soluții sau alcool. Acestea ar putea ataca suprafață.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă că apa nu pătrunde în aparat.
- Scoateți husa de pe capetele masajului pentru gât ① pentru curățare, desfăcând fermoarul de jos împrejur. Spălați husa la max. 30°C spălare normală și respectați instrucțiunile de pe etichetă!
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Desfaceți cablul, în cazul în care este răscut.
- Depozitați aparatul în ambalajul său original și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Înlăturare

Acest aparat nu are voie să fie înălțurat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator are obligația de a preda toată aparatul electric sau electronică indiferent dacă conține substanțe dăunătoare sau nu la un punct de colectare al orașului sau trebuie predate la agentul comercial, pentru a putea asigura o eliminare corespunzătoare mediului înconjurător. Pentru înălțare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Specificații tehnice

Denumire și model: **MEDISANA** Saltea pentru masaj MCG 820

Alimentare cu curent: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Putere: 40 wăți

DimensiuniLXLXA: cca. 84 x 19 x 48 cm

Greutate: cca. 7 kg

Condiții de depozitare: răcoros și uscat

Număr articol: 88991 / 88995

Număr EAN: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește la www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

- În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare.
- Pentru produsele **MEDISANA** se acordă de la data achiziție o perioadă de garanție de 3 ani.
 - În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanță sau factură.
 - Avariile de material sau de producție se înălță gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
 - Prin intermediul serviciului de garanție nu apare o prelungire a perioadei de garanție, nici pentru aparat, nici pentru componentele selectate.
 - Excluse de la garanție sunt:
 - toate daunele care au apărut din manipularea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
 - daunele, cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
 - daune din transport care au apărut de pe drumul de la producător la consumator sau la transmiterea către punctul de service.
 - Piese, care sunt supuse unei uzuri normale.
 - Se exclude răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat, dacă daunele asupra aparatului nu sunt recunoscute ca și caz de garanție.

**BG Инструкция за употреба
Масажна подложка за стол MCG 820**

Уред и контролни елементи

**Обяснение на знаците**

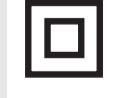
Използвайте масажната подложка за стол само в затворени помещения!

Тапицерията на масажните глави за врат **1** може да се пере при макс. 30° С с програма за нормално пране! Спазвайте указанията върху етикета!

Не почиствайте с химикали!



Не използвайте масажната подложка за стол във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).

**ВАЖНО**
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Тези предупредителни указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.**ВНИМАНИЕ**
Тези указания трябва да бъдат спазвани, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.**УКАЗАНИЕ**
Тези указания Ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата..

Клас на защита II



Лот Партиден номер

**BG Указания за безопасност**

Прочетете внимателно инструкцията за употреба, и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.



- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или за медицински приложения.

относно електрическото захранване

- Преди да свържете уреда към Вашето електрическо захранване, обърнете внимание дали посоченото върху типовата табелка електрическо напрежение съответства на това на Вашата мрежа.
- Включвате захранвания щепсел в контакта, само когато уредът е изключен.
- Дръжте захранвания кабел и уреда далеч от горещи повърхности, влага и течности. Никога не хващайте захранвания щепсел или захранвания превключвател с мокри или влажни ръце, или докато стоите във вода.
- Не посягайте към уред, който е паднал във вода. Веднага изключете захранвания щепсел.
- Уредът трябва да се свърже така, че захранваният щепсел да е свободно достъпен.
- След употреба винаги изключвате независимо уреда с бутоните върху контролния механизъм и изключвате захранвания щепсел от контакта.
- За да разедините уреда от електрическата мрежа, никога не дърпайте захранвания кабел, а винаги дърпайте захранвания щепсел.
- Не носете, дърпайте или въртете уреда за захранвания кабел.
- Ако захранваният кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само от производителя, оторизиран специализиран търговец или съответно квалифицирано лице.
- Внимавайте за това, кабелите да не представляват опасност от спъване. Те не трябва да се прегъват, притискат или усукват.

за специални лица

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или лица с недостатъчно опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната работа на уреда и възникващите в резултат на това опасности.

- Деца не трябва да играят с уреда.

- Не използвайте този уред като подкрепа или като заместител на медицински приложения. Хроничните заболявания и симптоми могат да се влошат допълнително.

- Не трябва да използвате уреда за масажи, или първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:
 - има на лице бременност,
 - имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
 - страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.

- Не използвайте уреда в близост до очите и други чувствителни места от тялото.

- Ако усетите болки или възприемате масажа като неприятен, прекъснете приложението и се посъветвайте с Вашия лекар.
- Внимавайте при използването на затоплящата функция. Уредът има горещи повърхности. Не използвайте уреда при малки деца, безпомощни или нечувствителни към топлина лица
- При неизяснени болки, когато сте под лекарско лечение и/или използвате медицински уреди преди употреба на уреда за масаж се консултирайте с Вашия лекар.

преди използване на уреда

- Преди употреба внимателно проверете кабела, контролния механизъм и масажната подложка за стол за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако по него или по части от кабела има видими повреди, ако той не функционира безупречно, ако подложката или контролният механизъм са падали или са били намокрени. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервис.
- Не съхранявайте електрически уреди на места, от които те могат да паднат във ваната или в мивката.
- Използвайте уреда само в правилната позиция, т.е. както е описано в настоящото ръководство за употреба.

• Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.

- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Максималната работна продължителност за едно приложение е 15 минути. По-дългата употреба скъсява полезния живот на уреда и вместо до отпускане, може да доведе до схвашання на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.

- Никога не поставяйте и не използвайте уреда директно до електрическа фурна или други източници на топлина.
- Никога не използвайте масажната подложка за стол в сънато състояние.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато той е свързан към електрическата мрежа.

- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато той е включен. В никакъв случай не го използвайте под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.

- Уверете се, че между въртящите се глави за масаж не могат да попаднат пръстите или други части от тялото. Опасност от нараняване!
- Никога не сядайте и не стъпвайте върху подвижните части на уреда с цялото си тяло и не поставяйте предмети върху тях.
- Не използвайте таймера или външни дистанционни управления, за да работите с уреда.

- Не използвайте уреда при наличието на фини пръски от спрей флакони или при същевременно използване на кислород.
- за поддръжката и почистването

- Уредът не се нуждае от поддръжка. Ако въпреки това възникне повреда, просто проверете, дали мрежовият адаптер е свързан по сигурен начин със захранването. Не отваряйте закопчалката с цип. Зад нея не се намират части, които трябва да се почистят или поддържат от потребителя.
- Самите Вие трябва да извършвате само почистващи работи по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин губите право на гаранционна претенция. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверирайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага изключете захранвания щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение

Уредът служи за самостоятелен масаж на определени части от тялото за отпускане и за благосъстояние. Той не е предназначен за медицинско-терапевтично приложение. Той не е подходящ за клиники, студии за масаж, уелнес студии и др. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болки. При съмнение или несигурност, попитайте Вашия лекар преди употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Внимавайте за това опаковъчните фолии да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!**Уред и контролни елем**

- 1 2 масажни глави в областта на врата/раменете (Шиацу масаж) със сваляща се тапицерия
- 2 Въртящ се регулатор за регулиране на височината
- 3 2 триизмерни вибриращи двойни масажни глави (Шиацу масаж)
- 4 Бутон за включване/изключване
- 5 Бутон Neck (включва/изключва масажа в областта на врата/раменете)
- 6 Бутон Demo (представя всички масажни функции)
- 7 Бутон Upper (включва/изключва масажа в горната област на врата)
- 8 Бутон Full (включва/изключва масажа в цялата област на врата)
- 9 Бутон Lower (включва/изключва масажа в долната област на врата)
- 10 Бутон AIR BAG (включва/изключва акупресурния масаж в областта на талията)
- 11 Бутон AIR SEAT (включва/изключва акупресурния масаж в областта на бедрата)
- 12 Бутон Intensity за акупресура (можат да се избират 3 степени на интензивност: ниска, средна или висока)
- 13 Бутон Spot (включва/изключва точковата масажна функция за врата)
- 14 Бутон Heat (включва/изключва затоплящата функция)

Околоплетковка на доставката

Моля, първо проверете, дали уредът е пълен и дали няма никакви повреди. В случай на съмнение не пускате уреда в експлоатация и се обрнете към Вашия търговец или към Вашия сервис. Към окомплектовката на доставката спадат:

- 1 **MEDISANA** Масажна подложка за стол MCG 820
- 2 Инструкция за употреба

Ако при разопаковането забележите транспортна повреда, моля независимо се свържете с Вашия търговец.

Използване на уреда

- Поставете подложката за Шиацу масаж за стол върху висок стол или кресло, и я закрепете с фиксиращите ремъци от задната страна.
- Внимавайте за достатъчно висока облегалка, за да се осигури опора за цялата подложка за стол.
- Включете щепсела в контакта. Внимавайте контактът да остане лесно достъпен.
- Сега седнете върху подложката за Шиацу масаж и се запознайте с функциите на уреда.
- Седете удобно и изправени. Внимавайте за това да седите в средата, така че масажните глави **3** да могат да се движат отляво и отдясно на гръбначния стълб.
- С бутоните на контролния механизъм обслужвате масажната подложка за стол. Включете уреда като натиснете бутона за включване/изключване **4**. Уредът се намира в режим на готовност. Ако не бъде натиснат друг бутон, уредът се изключва автоматично след 15 минути.
- Масажът може да бъде прекратен по всяко време чрез натискане на бутона за включване/изключване **4**.
- Винаги първо оставяйте уреда да се охлади напълно, преди да го използвате отново.

Почистване и грижа

- Преди да почиствате уреда се уверете, че уредът е изключен, и че захранващият щепсел е изведен от контакта. Почкиствайте охладения уред само с влажна и мека кърпа.
- В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати, твърди четки, разтворители или алкохол. Това може да повреди повърхността.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте за това, в уреда да не попада вода.
- Отстранете тапицерията на масажните глави за врат **1** за почистване като разкопчете ципа по цялата обиколка. Перете тапицерията при макс. 30°C на програма за нормално пране и спазвайте указанията върху етикета!
- Използвайте уреда отново, едва след като той е изсъхнал напълно.
- Развийте кабела, ако той е усукан.
- Най-добре приберете уреда в оригиналната му опаковка и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне

Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предава всички електрически или електронни уреди, без значение, дали те съдържат вредни материали или не, в сборен пункт в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат насочени за екологичноизхвърляне. Във връзка с изхвърлянето се обрнете към вашите местни органи или вашия търговец.

Технически данни

Име и модел:	MEDISANA Масажна подложка за стол MCG 820
ЕлектроЗахранване:	220 - 240 V~ 50-60Hz
Мощност:	40 вата
Размери D x Ш x В:	ок. 84 x 19 x 48 см
Тегло:	ок. 7 kg
Условия на съхранение:	

**Sümbolite selgitus**

Kasutage massaaži istmekatet ainult suletud ruumides!

Kaelamassaažipea kate **1** võib pesta max 30 °C juures tavalisel pesurežiimil! Järgige juhiseid sildil!

Mitte puastada keemiliselt!

Ärge kasutage massaaži istmekatet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).

TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

MÄRKUS
Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

EE Ohutusjuhised

Lugege enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, tuleb tingimata kaasa anda see kasutusjuhend.



- Kasutage seadet ainult vastavalt kasutusjuhendis ettenähtud otstarbele. Vale kasutamise korral muutub garantiinööde kehtetuks.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks ärialistel eesmärkidel ega meditsiinisektoris.

Voolutoiteks

- Veenduge enne seadme ühendamist vooluvõrku, et tüübietiketil esitatud võrgupinge vastab Teie vooluvõrgu pingele.
- Ühendage adapter pistikupessa ainult siis, kui seade on välja lülitud.
- Hoidke juhe ja seade eemal kuumusest, kuumadest pindadest, niiskusest ja vedelikest. Ärge võtke pistikust ega toitelülitist kunagi kinni, kui te käed on niisked või märjad või kui seisate vees.
- Ärge haarake kinni seadmest, mis on vette kukkunud. Eemaldage adapter viivitamatult pistikupesast.
- Seade tuleb ühendada selliselt, et adapter oleks vabalt ligipääsetav.
- Pärast kasutamist lülitage seade alati kohe välja, vajutades juhtseadmel olevaid nuppe, ja tömmake adapter pistikupesast välja.
- Seadme vooluvõrgust lahitamisel ärge tömmake kunagi toitejuhtmest, vaid alati adapterist.
- Ärge kandke, tömmake ega keerake seadet kunagi juhtmest.
- Kui võrgujuhu on kahjustatud, võib selle asendada ainult tootja, volitatud edasimüüja või vastava väljaõppega isik.
- Komistamise vältimiseks pöörake tähelepanu sellele, et juhe ei jäeks jalgu. Juhet ei tohi muljuda, pigistada ega väänata.

teatud isikute jaoks

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti vähenenud füüsiline, aistinguiliste või vaimsete vörimente või puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neile on öpetatud seadme ohutut kasutamist ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seda seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega nende asendamiseks. Kroonilised vaevused ja sümpтомid võivad süveneda.
- Te peksate loobuma massaažiseadme kasutamisest või kasutama seda alles pärast oma arstiga konsulteerimist, kui:
 - olete rase;
 - Teil on südamestimulaator, liigeseproteesid või elektroonilised implantaadid;
 - kui Te kurdate ühe või mitme alljärgneva kaebuse üle: vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, põrutused, naharebendid, veenipõletik.
- Ärge kasutage seadet silmade või muude tundlike kehaosade läheduses.
- Kui tunnete massaaži ajal valu või tajute seda ebameeldivalt, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Ettevaatust soojendusfunktsiooni kasutamisel. Seadme pinnad on kuumad. Ärge kasutage seadet väikelaste, abitute või kuumatundlike inimeste puul.
- Ebaselgete valude korral, ravi ajal ja/või meditsiiniseadmete kasutamise ajal konsulteerige enne massaažiseadme kasutuselevõttu oma arstiga.

enne seadme kasutamist

- Kontrollige juhet, juhtseadet ja massaaži istmekatet enne iga kasutuskorda hoolikalt kahjustuste suhtes. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate kahjustusi seadmel või juhtme osadel, kui seade ei tööta laitmatult, kui iste või juhtseade on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.
- Ärge hoidke elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Kasutage seadet ainult õiges asendis, st selles kasutusjuhendis kirjeldatud asendis.

- Ärge kasutage seadet magamise või voodis lamamise ajal.

- Ärge kasutage seadet enne magama jäämist. Massaažil on stimuleeriv toime.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet sõidukit juhtides või masinat käsitsedes.
- Maksimaalne lubatud kasutusaeg on 15 minutit. Pikem seadme kasutamine lühendab selle eluiga ja võib lihaste lõvestamise asemel neid pingutada.
- Liiga pikk kasutusaeg võib põhjustada ülekuumenemist. Laske seadmel alati enne taaskasutamist maha jahtuda.
- Ärge mitte kasutage seadet elektrilise küttekeha või muude soojusallikate lähe-duses ega asetage seda sinna.
- Ärge kasutage massaaži istmekatet kunagi kokkuvoldituna.
- Ärge jätkke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist torkavate või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitud. Mitte mingil juhul ärge kasutage tekkide ega patjade all. Tulekahju, elektrilöögi ja vigastuse oht.
- Veenduge, et põrlevate massaažipeade vahel ei satuks sõrmi ega muid kehaosi. Vigastuse oht!
- Ärge istuge ega seiske kunagi kogu keharaskusega seadme liikuvatel osadel ega asetage neile esemeid.
- Seadme käitamiseks ärge kasutage taimereid ega väliseid kaugjuhtimispulte.
- Ärge kasutage seadet piustist piustamise või hapniku kasutamise ajal.

korras hoiaja ja puastamise jaoks

- Seade on hooldusvaba. Kui siiski peaks esinema mõni tõrge, kontrollige ainult, kas võrgudetail on töökindlalt ühendatud. Ärge avage tömlblkku. Selle taga ei ole osi, mida kasutaja peab puastama või hooldama.
- Teie ise või seadme juures teha ainult puastustöid. Tõrge vähendamiseks korral ärge parandage seda seadet ise, sest see muudab kehtetuks igasuguse garantiiööde. Ohtude vältimiseks pöörduge küsimuste korral seadme edasimüüja pool ja laske seda parandada volitatud teeninduspunktis.
- Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui seadmesse peaks siiski vette sattuma, tömmake pistik kohe välja.
- Lapsed võivad seadet puastada ja hooldada üksnes järelevalve all.

Otstarbekohane kasutus

Seade on mõeldud teatud kehaosade isiklikuks masseerimiseks lõögastamise ja heaolu eesmärgil. See ei ole mõeldud meditsiiniterapia tegemiseks. See ei sobi haiglatesse, massaažiprakssitesse, Wellness-stuudiotesse jne. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ning ei ole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste korral konsulteerige enne kasutamist oma arstiga.

HOIATUS

Jälgitage, et pakkekile ei satuks laste kätte!
Lämmumisoht!

Seade ja juhtelemendid

- 1 kaela- ja öläpiirkonna massaažipead (Shiatsu massaaž)
- 2 reguleerimisketas kõrguse reguleerimiseks
- 3 2 kolmemõõtmeliselt liikuvat topeltmassaažipead (Shiatsu massaaž)
- 4 toitenupp
- 5 kaelanupp (lülitab kaela-/ölamassaaži sisse/välja)
- 6 demonnupp (tutvustab kõiki massaažifunktsioone)
- 7 Upper-nupp (lülitab ülaselja massaaži sisse/välja)
- 8 Full-nupp (lülitab kogu seljamassaaži sisse/välja)
- 9 Lower-nupp (lülitab alaselja massaaži sisse/välja)
- 10 AIR BAG-nupp (lülitab taljepiirkonna akupunktuurmassaži sisse/välja)
- 11 AIR SEAT-nupp (lülitab reiepiirkonna akupunktuurmassaži sisse/välja)
- 12 Intensity-nupp akupunktuuri jaoks (valida saab 3 intensiivsusastme vahel: madal, keskmine või kõrge)
- 13 Spot-nupp (lülitab selja punktmassažifunktsiooni sisse/välja)
- 14 Heat-nupp (lülitab soojendusfunktsiooni sisse/välja)

Tarnekomplekt

Kõigepealt kontrollige seadme terviklikkust ja veenduge, et see pole kahjustatud. Kahtluste korral ärge vältke seadet kasutusele, vaid pöörduge oma edasimüüja või teeninduspunkti poole.

Tarnekomplektis sisalduv:

- 1 MEDISANA Massaaži istmekate MCG 820
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme laitpakkimisel transpordikahjustusi, võtke otsekohe ühenust oma edasimüüjaga.

Seadme kasutamine

- Asetage massaaži istmekate kõrgele toolile või tugitoolele ja kinnitage see tagakülgel olatev rihmadega.
- Veenduge, et tooli seljatugi oleks kogu istmekatte toetamiseks piisavalt kõrge.
- Ühendage adapter pistikupessa. Jäljige, et need oleks hõlpsalt ligipääsetavad.
- Istuge massaaži istmekatte ja tutvuge seadme funktsioonidega.
- Istuge mugavalt ja sirgelt. Istuge kindlasti istme keskel, et massaažipead **3** saaksid liikuda selgroost paremal ja vasakul.
- Juhtseadme nuppudega saate massaaži istmekatet juhtida. Lülitage seade toitenupule **4** vajutades sisse. Seade on otterežiimis. Kui ühtki teist nuppu ei vajutata, lülitub seade pärast 15 minuti möödumist automaatselt välja.
- Massaaži saab igal ajal toitenupule **4** vajutades lõpetada.
- Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati täielikult maha jahtuda.

Puhastamine ja hooldus

- Enne seadme puastamist veenduge, et seade on välja lülitud ja pistik pistikupesast välja tõmmatud. Puhastage mahajahtunud seade niiske ja pehme lapiga.
- Mitte mingil juhul ärge kasutage agressiivset puhastusvahendit, tugevaid harju, lausteid ega alkoholi. See võib möötudata pealispindu.
- Ärge mitte kunagi kastke seadet pesemiseks vette ja jälgige, et vesi ei pääseks seadmesse.
- Kaelamassaažipeade katte **1** pesemise eesmärgil eemaldamiseks, avage tömlblkku kogu ulatuses. Peske katet max 30 °C juures tavalisel pesurežiimil ja järgige juhiseid sildil!
- Kasutage seadet alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Kui juhe on keerdus, keerake see lahti.
- Kõige parem on hoida seadet originaalkindlast, puhtas, jahedas ning kuivas kohas.

Jäätmete kõrvaldamine

- Seda seadet ei tohi kõrvalda koos majapidamisjäätmega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisalavad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisse. Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge oma kommunaalteenuse pakkuja või oma edasimüüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	MEDISANA Massaaži istmekate MCG 820
Toitevool:	220 - 240 V~ 50-60Hz
Võimsus:	40 watt
Mõõtmed P x L x K:	umbes 84 x 19 x 48 cm
Kaal:	umbes 7 kg
Hoiustamistingimused:	puhas ja kuiv
Tootenumber:	88991 / 88995
EAN-kood:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Pideva tootearenduse töltu jäätame endale õiguse tehnilisteks ja kujunduslikeks muudatusteks.

- Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com
- Garantii- ja remonditingimused**
Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumentist. Seejuures kehitav alljärgnevad garantitingimused:
1. **MEDISANA** toodetele kehit 3-aastane garantii alates ostukuu päevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukviitust või arve.
 2. Materjal- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiperiodil tasuta.
 3. Garantiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
 4. Garantitööde alla ei kuulu:
 - a. kõik väärast kasutamist, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
 - b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitatamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärvel;
 - c. Transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti.
 - d. Varuosad, mis kuluvald tavapäraselt.
 5. Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude töltu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

Ierīce un vadības elementi



Simboli skaidrojums

Lietojet sēdekļa pārsegu ar masāžas funkciju tikai slēgtās telpās.

Skausta masāžas galvu apvalku 1 var mazgāt līdz maks. 30 °C temperatūrā parastajā mazgāšanas režīmā. Nemiet vērā norādes uz etiketes.

Nedrīkst tīrīt ar kīmiskās tīrīšanas metodēm:

Nelietojet sēdekļa pārsegu ar masāžas funkciju mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).

SVARĪGI
Šīs instrukcijas neievērošana var radīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

UZMANĪBU
Ievērojet šīs norādes, lai novērstu iespējamos ierīces bojājumus.

NORĀDE
Šīs norādes sniedz jums derīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

Aizsardzības klase II

LOT LOT numurs

Ražotājs

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju - īpaši drošības norādījumus - un saglabājet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci trešajām personām, obligāti nododiet arī šo lietošanas instrukciju.



• Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā dotajam paredzētajam mērķim. Nelietojot atbilstoši mērķim, tiek zaudēta garantija.

• Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnās jomā.

par barošanu

• Pirms ierīces pieslēgšanas barošanai pārliecinieties, ka datu plāksnītē norādītās tīkla spriegums sakrit ar jūsu strāvas tīkla spriegumu.

• Pieslēdziet elektrības kontaktākšu kontaktligzdai tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

• Sargājet barošanas kabeli un ierīci no karstuma, karstām virsmām, mitruma un šķidrumiem. Nekāda gadījumā neaizietiet elektrības kontaktākšu vai elektrības slēdzi ar mitrām vai slapjām rokām vai stāvot ūdenī.

• Nesniedzieties pēc ierīces, ja tā ir iekritis ūdenī. Nekavējoties atvienojiet elektrības kontaktākšu no kontaktligzdas.

• Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tā, lai elektrības kontaktākša būtu viegli aizsniedzama.

• Ierīci vienmēr izslēdziet uzreiz pēc lietošanas, izmantojot vadības ierīces slēdzi, un atvienojiet elektrības kontaktākšu no kontaktligzdas.

• Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, nekad nevelciet, satverot barošanas kabeli, bet gan satverot elektrības kontaktākšu.

• Nedrīkst ierīci nest, vilkt vai pagriezt, turot aiz barošanas kabeļa.

• Ja barošanas kabelis ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt tikai ražotājs, pilnvarots tirgotājs vai atbilstoši kvalificēta persona.

• Nodrošiniet, lai aiz kabeļa nebūtu iespējams aizķerties. Tas nedrīkst būt saločīts, iespiests vai sagriezies.

ipašām personām

• Šo ierīci atļauts lietot bērniem, sākot no 8 gadu vecuma un vecākiem, kā arī cilvēkiem ar samazinātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai arī bez pieredes un zināšanām tikai tad, ja tas tiek darīts citu cilvēku uzraudzībā vai arī viņi ir saņēmuši apmācību par drošu ierīces lietošanu un saprot tās radīto risku apmēru.

• Bērni nedrīkst rotātāties ar ierīci.

• Nelietojiet šo ierīci kā medicīnisku procedūru atbalstu vai aizvietojumu. Hroniskas slimības un simptomi var pastiprināties.

• Pārtrauciet masāžas ierīces lietošanu vai vispirms konsultējieties ar savu ārstu šādos gadījumos:

- grūtniecības laikā;
- jūs lietojat sirds stimulatoru, mākslīgās gūžas vai jums ir elektroniski implantī;
- mums ir viena vai vairākas no turpmāk tekstā minētajām slimībām vai sūdzībām: asinsrites traucējumi, paplašinātās vēnas, atvērtas brūces, sasitumi, saplaisājusi āda, vēnu iekaisumi.

• Nelietojiet ierīci acu vai citu jutīgu ķermenē daļu tuvumā.

• Masāžas laikā sajūtot sāpes vai arī nepatīkamas sajūtas, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.

• Uzmanīties sildīšanas funkcijas lietošanas laikā. Ierīcei ir karstas virsmas. Nelietojiet ierīci maziem bērniem, bezpalīdzīgiem cilvēkiem vai cilvēkiem, kuri ir jutīgi pret karstumu.

• Neizskaidrojamu sāpju gadījumā, esot ārstēšanas procesā un/vai lietojot medicīniskas ierīces, pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

pirms ierīces lietošanas

• Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai kabelis, vadības ierīce un sēdekļa pārsegs ar masāžas funkciju nav bojāti. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.

• Nelietojiet ierīci, ja ierīcei vai kabeļa daļām ir redzami bojājumi, ja tā nedarbojas nevainojami, ja sēdekļa pārsegs vai vadības ierīce ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

• Nekāda gadījumā neuzglabājet vai neglabājet elektrisku ierīci vietās, no kurām tā var iekrist vannā vai izlietnē.

• Lietojet ierīci tikai pareizā stāvokli, t. i., tā, kā aprakstīts šajā lietošanas instrukcijā.

• Nelietojiet ierīci miega laikā vai guļot gultā.

• Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējoša iedarbība.

• Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, vadot automašīnu vai darbinot kādu iekārtu.

• Maksimālais darbības laiks vienā reizē ir 15 minūtes. Ilgāka lietošana saīsina ierīces darbmūžu un atslodzes vietā iespējami muskuļu sastiepumi.

• Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkāšanu. Pirms atkārtotas ierīces lietošanas vienmēr ļaujiet tai atdzist.

• Nenovietojet un nelietojiet ierīci tieši līdzās elektriskai cepeškrāsnij vai citiem siltuma avotiem.

• Nekādā gadījumā nelietojiet sēdekļa pārsegu ar masāžas funkciju salocītā stāvoklī.

• Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pieslēgta strāvas tīklam.

• Novērsiet ierīces saskari ar smailiem vai aisiem priekšmetiem.

• Ja ierīce ir ieslēgta, nepārkājiet to. Nekādā gadījumā neizmantojiet segas vai spilvenus. Iespējams ugunsgrēka, strāvas trieciena un traumu gūšanas risks.

• Nodrošiniet, lai starp rotējošajām masāžas galvām neiekļūtu pirksti vai citas kermena daļas. Traumu gūšanas risks!

• Nesniedzieties un nekāpiet ar visu svaru uz ierīces kustīgajām daļām un nenovietojet uz tām nekādus priekšmetus.

• Neizmantojiet ierīces lietošanai taimerus vai ārējas tālvadības.

• Nelietojiet ierīci, ja ir izsmidzināta kāda viela no aerosola vai vienlaicīgi lietojot skābekli.

apkopei un tīrīšanai

• Ierīcei nav nepieciešama apkope. Ja tomēr rodas kāds traucējums, tikai pārbaudiet, vai barošanas bloks ir droši pieslēgts. Neatveriet rāvējīslēdzēju. Aiz tā neatrodas neviens detaļa, kuru lietotājam būtu jātīra vai kurai būtu jāveic apkope.

• Lietotājs ierīci drīkst veikt tikai tīrīšanas darbus. Traucējumu vai bojājumu gadījumā pašrocīgi neveiciet ierīces remontu, jo šādi tiek zaudētas jebkuras garantijas prasības. Jautājet specializētajam tirgotājam un lūdziet remontu veikt tikai sertificētos servisos, lai izvairītos no apdraudējumiem.

• Negremējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos. Tomēr, ja ierīcē nonāk šķidrums, nekavējoties atvienojiet kontaktākšu.

• Tīrīšanu un lietotāja veiktu apkopi aizliegts veikt bērniem bez pieaugušo uzraudzības.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta noteiktu ķermenē daļu pašmasāžai, lai atslābinātos un uzlabotu pašsajūtu. Tā nav paredzēta medicīniski-terapeitiskam pielietojumam. Tā nav piemērota klinikām, masāžas saloniem, skaistumkopšanas saloniem u.t.t. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un tā nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

BRĪDINĀJUMS

**Nodrošiniet, lai iepakojuma plēves nenonāktu bērnu rokās!
Nosmakšanas risks!**

Ierīce un vadības elementi

① 2 masāžas galvas skausta/plecu zonā (Shiatsu masāža) ar noņemamu apvalku

② Grozāmais regulators augstuma regulēšanai

③ 2 trīsdimensionāli svārstīgas dubultās masāžas galvas (Shiatsu masāža)

④ Barošanas taustīš

⑤ Taustīš "Neck" (skausta/plecu zonas masāžas iesl./izsl.)

⑥ Taustīš "Demo" (visu masāžas funkciju demonstrēšana)

⑦ Taustīš "Upper" (muguras augšdaļas masāžas iesl./izsl.)

⑧ Taustīš "Full" (visas muguras masāžas iesl./izsl.)

⑨ Taustīš "Lower" (muguras apakšdaļas masāžas iesl./izsl.)

⑩ Taustīš "AIR BAG" (vidukļa zonas akupresūras masāžas iesl./izsl.)

⑪ Taustīš "AIR SEAT" (augšstību zonas akupresūras masāžas iesl./izsl.)

⑫ Taustīš "Intensity" akupresūrai (izvēlei pieejamas 3 intensitātes pakāpes: zema, vidēja un augsta)

⑬ Taustīš "Spot" (muguras punktveida masāžas iesl./izsl.)

⑭ Taustīš "Heat" (sildīšanas funkcijas iesl./izsl.)

Piegādes komplekts

Lūdzu, vispirms pārbaudiet, vai ierīce ir piegādāta pilnā komplektā un vai tai nav bojājumu. Šaubu gadījumā nesāciet ierīces ekspluatāciju un sazinieties ar savu tirgotāju vai servisu.

Piegādes komplektā ir ieklauts:

• 1 MEDISANA Sēdekļa pārsegs ar masāžas funkciju **MCG 820**

• 1 lietošanas instrukcija

Izpakošanas laikā konstatējot transportēšanas bojājumus, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar savu tirgotāju.

Ierīces lietošana

• Novietojiet sēdekļa pārsegu ar masāžas funkciju uz augsta krēsla vai sēdekļa un piestipriniet to, izmantojot nostiprināšanas siksnes ierīces aizmugurē.

• Gādājiet, lai atzveltnē būtu pietiekoši augsta, lai atbalstītu visu sēdekļa pārsegu.

• Iespraudiet kontaktākšu kontaktligzāda. Gādājiet, lai tā vienmēr būtu ēri aizsniedzama.

• Apšēdieties uz sēdekļa pārsega ar Shiatsu masāžas funkciju un apgūstiet ierīces funkcijas.

• Apsēdieties ēri un taisnu muguru. Raugieties, lai jūsu sēdēšanas pozīcija būtu centrēta, jo tādējādi masāžas galvas 3 varēs pārvietoties mugurkaula labajā un kreisajā pusē.

**LT Naudojimo instrukcija
Masažinė sėdynė MCG 820**

Prietaisas ir valdymo elementai

**Simbolių paaiškinimas**

Masažinė sėdynė naudokite tik uždarose patalpose!

Kaklą masažuojančiu galvučiu užvilkimą ① galites skalbtim maks. 30 °C temperatūroje, išprastine skalbimo programa! Laikykite nurodymų, pateiktų etiketėje!

Nevalykite cheminiu būdu!

Nenaudokite masažinės sėdynės drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).

SVARBU
Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sunkiai susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

ISPĖJIMAS
Laikykites šių išspėjamujų nurodymų, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužalojimų.

DĒMESIO
Privalote laikytis šių nurodymų, kad išvengtumėte galimų prietaiso gedimų.

NURODYMAS
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrengimą ir naudojimą.

Apsaugos klasė II

LOT Partijos numeris

Gamintojas

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktu vėliau. Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią instrukciją.



- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalima.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

dėl maitinimo

- Prieš įjungdami prietaisą į elektros lizdą, įsitikinkite, kad jūsų elektros tinklo įtampona yra tokia, kaip nurodyta aprašo plokšteliėje.
- Tinklo kištuką į kištukinį lizdą kiškite tik tuomet, kai prietaisas išjungtas.
- Elektros laido ir prietaiso nelaiykite karštyje, šalia įkaitusių paviršių, drėgmės ir skysčių. Tinklo kištuko arba jungiklio niekada nelieskite šlapiomis ar drėgnomis rankomis arba būdami vandenynė.
- Negriebkite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Nedelsdami ištraukite kištuką.
- Prietaisą prijunkite taip, kad kištukas būtų lengvai pasiekiamas.
- Pasinaudoję prietaisu ji iš karto išjunkite naudodami mygtukus valdymo pulte ir iš elektros tinklo ištraukite tinklo kištuką.
- Norėdami prietaisą išjungti iš elektros tinklo, visuomet traukite kištuką, o ne elektros laidą.
- Neneškite, netraukite arba nesukite prietaiso pačiame ji už elektros laido.
- Jei tinklo laidas sugadintas, kad būtų išvengta sužeidimų, ji pakeisti gali tik įgaliotasis gamintojo prekybininkas arba atitinkamų kvalifikaciją turintis asmuo.
- Pasirūpinkite, kad už laido nebūtų galima užkliauti. Jų negalima nei lankstytis, nei spausti, nei persukinėti.

ypatybiems asmenims

- Šį prietaisą gali naudoti vyresni, nei 8 metų vaikai ir sutrikusiu fizinių, juslinių ar protinių gebėjimų asmenys arba mažai žinių ir patirties turintys asmenys, prižūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokiu pavoju gali kilti.
- Su prietaisu vaikams žaisti draudžiama.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar sustiprėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to pasitarti su gydytoju, jei:

 - esate nėščia,
 - jums įdėtas širdies stimulatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
 - sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokius nusiskundimų: kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.

- Prietaiso nenaudokite prie akių ir prie kitų jautrių kūno vietų.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, prietaiso nebenaudokite ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Elkitės atsargiai naudodami šildymo funkciją. Prietaiso paviršius įkaitęs. Nenaudokite kūdikiams, bejegimiams ir karščiu nejautiui asmenims.
- Esant neaiškuas pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

prieš pradédami naudoti prietaisą

- Prieš kiekvieną kartą naudodami patikrinkite, ar nepažeistas laidas, valdymo pultas ir masažinė sėdynė. Sugedusios prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra matomų prietaiso arba laido dalii pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, jei sėdynė arba valdymo pultas nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisytį klientų aptarnavimo centrui.
- Elektros prietaiso nelaiykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Prietaisą naudokite tik tinkamoje padėtyje, t. y. kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.

- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 15 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali ištempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkasti. Prieš vėl pradēdamis naudoti, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinės krosnelės arba kitų karščio šaltinių.
- Nenaudokite masažinės sėdynės, jei ji sulankstyta.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą.
- Prižūrėkite, kad prietaisas nesilieštu su smailais arba aštriais daiktais.
- Kai prietaisą naudojate, jo neuždenkite. Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklode ar pagalve. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- Įsitikinkite, kad tarp besisukančių masažinių galvučių nėra pirštų ar kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!
- Niekada nesėskite arba nestokite ant judančių prietaiso dalių visu svoriu ir ant jo nedėkite daikų.
- Nenaudokite laikmačių arba išorinių nuotolinio valdymo įtaisų, kad galėtumėte naudoti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

techninėi priežiūrai ir valymui

- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Jei vis dėl to vėl atsirastų triktis, patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo blokas. Neatitraukite užtrauktuką. Po juo nėra dalį, kurias naudotojas turėtų valyti ar atlitti techninės priežiūros darbus.
- Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremonuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus, kad išvengtumėte galimų grėsmių, paveskite atlitti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms.
- Prietaiso nėra skirtas naudinti vandens arba išvilkimui. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Vaikams, neprižūrimiems suaugusiujiems, prietaisą draudžiama valyti ir atlitti naujotojui priklausančius techninės priežiūros darbus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas pačiam masažuoti tam tikras kūno dalis ir atsipalaudojoti bei pagerinti savivartą. Jis nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir skirtas tik skausmuvių gydyti. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

ISPĖJIMAS

Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų į vaikų rankas! Kyla pavojus uždusti!

Prietaisas ir valdymo elementai

- 2 masažinės galvutės kaklo ir (arba) pečių srityje (Šiatsu masažas) su nuimamu užvalkalu;
- aukščio reguliavimo sukamas ratukas;
- 2 trimatės vibruijančios dvigubo masažo galvutės (Šiatsu masažas);
- ījungimo (išjungimo) mygtukas;
- „Neck“ mygtukas (išjungia (išjungia) kaklo ir (arba) pečių sritys masažo funkciją);
- „Demo“ (demonstracinio režimo) mygtukas (parodo visas masažo funkcijas);
- „Upper“ mygtukas (išjungia (išjungia) viršutinės nugaro dalies masažo funkciją);
- „Full“ mygtukas (išjungia (išjungia) visos nugaro masažo funkciją);
- „Lower“ mygtukas (išjungia (išjungia) apatinės nugaro dalies masažo funkciją);
- AIR BAG mygtukas (išjungia (išjungia) taškinį liemens masažą);
- AIR SEAT mygtukas (išjungia (išjungia) taškinį šlaunų masažą);
- „Intensity“ (intensyvumo nustatymo) akupresūros mygtukas (galite pasirinkti 3 intensyvumo pakopas: žemą, vidutinę arba aukštą);
- „Spot“ mygtukas (išjungia (išjungia) nugaro taškinio masažo funkciją);
- „Heat“ (šildymo) mygtukas (išjungia (išjungia) šildymo funkciją).

Pakuotės turinys

Pirmaisiai patikrinkite, ar prietaisas pilnai su komplektuotas ir neturi jokių pažeidimų. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą. Pakuotės turinys:

- 1 MEDISANA Masažinė sėdynė MCG 820**
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami susiekiite su savo pardavėju.

Kaip naudoti prietaisą?

- Uždékite masažinę sėdynę ant aukštos kėdės ar krėslo ir diržais pritvirtinkite užpakininėje pusėje.
- Atkreipkite dėmesį, kad atlošas būtų tinkamo aukščio, kad galėtumėte išlaikyti taisisklingą laikyseną.
- Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Stebékite, kad prie jos galėtumėte lengvai prieti.
- Tada atsisėskite ant masažinės sėdynės ir susipažinkite su prietaiso funkcijomis.
- Atsisėskite patogiai ir tiesiai. Stebékite, kad sėdint centre masažo galvutės ③ galėtų judėti abiejose stuburo pusėse.
- Valdymo pulco mygtukais masažinę sėdynę regulejoti. Ijunkite prietaisą, paspaudami įjungimo (išjungimo) mygtuką ④. Prietaisas yra pristabdytoje veiksme.
- Jei nepaspaudžiate mygtuko, praėjus 15 minučių prietaisas automatiškai išsijungia.
- Masažą galite nutraukti bet kuriuo metu paspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką ④.
- Prieš pradēdamis naudoti vėl, leiskite prietaisui visiškai atvėsti.

Valymas ir priežiūra

- Prieš pradēdamis valyti prietaisą, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir iš kištukinio lizdo ištrauktas kištukas. Atvėsus prietaisą valykite tik drėgna ir minkšta pašluoste.
- Jokiu būdu nenaudokite stiprių valiklių, šiurkščių šepečių, tirpalų arba alkoholio. Tai gali sugadinti paviršių.
- Valydami prietaisą, jo niekuomet nepanardinkite į vandenį ir prižūrėkite, kad jį nepatektų vandens.
- Jei norite nuimti kaklą masažuojančiu galvučiu ① užvalkalą, kad jį išvalytumėte, atsekite užtrauktuką. Apvalkalą skalbkite maks. 30 °C, įprasta skalbimo programa ir laikykite nurodymų, pateiktų etiketėje!
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai išdžiūves.
- Išvyniokite laidą, jei jis susisukęs.
- Geriausiai prietaisą sudėkite į originalią pakuotę ir laikykite saugioje, švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis būtinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis: **MEDISANA Masažinė sėdynė MCG 820**

Maitinimas: 220 - 240 V~ 50-60Hz

Galia: 40 vatų

Išmatavimai I x P x A: maždaug 84 x 19 x 48 cm

Svoris: maždaug 7 kg

Saugojimo sąlygos: švariai ir sausai

Artikulo numeris: 88991 / 88995

EAN numeris: 40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasiliekame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.

Aktualių šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com

Garantijos ir remonto sąlygos

Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiisti, nurodysite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- 1. MEDISANA** gaminiams nuo išsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju pirkimo datą liudija kasos čekis arba saskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas nepratęsiamas nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
 - visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz.,

**RU Инструкция по применению
Массажная накидка на сиденье
MCG 820**

Прибор и органы управления

**Пояснение символов**

Используйте массажную накидку на сиденье только в закрытых помещениях!

Чехол массажной накидки на сиденье ① можно стирать при температуре максимум 30°C в стандартном режиме стирки! Обратите внимание на указания на этикетке!

Не подвергать химической чистке!

Не используйте массажную накидку на сиденье во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

ВАЖНО!
Несоблюдение этих инструкций может привести к серьезным травмам или повреждению прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Соблюдайте эти меры предосторожности, чтобы исключить риск получения травмы пользователем.

ВНИМАНИЕ!
Соблюдайте данные инструкции, чтобы предотвратить возможное повреждение прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ
Тексты с таким символом содержат дополнительную полезную информацию о правилах установки и эксплуатации прибора.

Класс защиты от поражения электрическим током II

Номер партии

Производитель

RU Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с руководством по применению, особенно с инструкциями по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. При передаче прибора третьим лицам не забудьте передать им также и настоящее руководство.



- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по применению. Использование прибора не по назначению влечет за собой аннулирование гарантии.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в медицинских целях.

Электропитание

- Прежде чем подключать прибор к электрической сети, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует значению, указанному на заводской табличке.
- Подсоединять блок питания к сети следует только при выключенном устройстве.
- Оберегайте сетевой кабель и устройство от нагрева, горячих поверхностей, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя или сетевого выключателя мокрыми или влажными руками, или если вы стоите в воде.
- Не прикасайтесь руками к упавшему в воду устройству. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.
- Подключайте устройство таким образом, чтобы сохранялся свободный доступ к блоку питания.
- После каждого использования не забывайте сразу же выключать устройство с помощью кнопок на пульте управления и вынимать блок питания из розетки.
- При отключении устройства от электросети никогда не тяните за сетевой шнур, беритесь только за блок питания.
- Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.
- Если сетевой кабель поврежден, его замену может производить только производитель, авторизованный дилер или лицо, обладающее соответствующей квалификацией.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не споткнуться о кабели. Запрещается перекручивать, сгибать, пережимать кабели.

- Меры предосторожности в отношении особых категорий пользователей**
- Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания и опыт, если их действия контролируются или если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски, связанные с его эксплуатацией.
 - Не позволяйте детям играть с прибором.
 - Данное устройство не предназначено для замены лечебных мероприятий и не должно использоваться как вспомогательное средство к лечению. Могут обостриться хронические болезни и ухудшиться состояние здоровья.
 - Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:
 - вы беременны;
 - у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
 - если вы страдаете одними (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: нарушение кровообращения, варикозное расширение вен, открытые раны, ушибы, трещины на коже, воспаление вен.
 - Не используйте устройство вблизи глаз или других чувствительных частей тела.
 - Если во время эксплуатации прибора у вас возникли неприятные или болезненные ощущения, необходимо прекратить использование и обратиться к врачу.
 - Соблюдайте осторожность при использовании функции подогрева. При включенной функции поверхности устройства нагреваются. Устройство не должно использоваться детьми предшкольного возраста, лицами с термогипестезией (пониженной чувствительностью к тепловым раздражителям) или нуждающимися в постороннем уходе.
 - Перед началом эксплуатации массажера обязательно проконсультируйтесь у врача, если у вас появились необъяснимые боли, если вы проходите лечение и/или пользуетесь медицинскими изделиями.

Использование по назначению

Массажер предназначен для самостоятельного массажа отдельных частей тела, для снятия напряжения и расслабления мышц и способствует улучшению общего самочувствия. Прибор не предназначен для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов и сомнений обратитесь к своему врачу перед использованием прибора.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям! Опасность удушения!
Устройство и элементы управления

- 1 Массажные головки в плечевой и шейно-воротниковой зоне (массаж шиацу) со съемным чехлом
- 2 Колесико для регулировки по высоте
- 3 2 качающиеся в трех плоскостях двойные массажные головки (массаж шиацу)
- 4 Кнопка Вкл/Выкл
- 5 Кнопка Neck (включает/выключает массаж в плечевой и шейно-воротниковой зоне)
- 6 Кнопка Dem (демонстрирует все массажные функции)
- 7 Кнопка Upper (включает/выключает массаж в верхней части спины)
- 8 Кнопка Full (включает/выключает массаж по всей спине)
- 9 Кнопка Lower (включает/выключает массаж в нижней части спины)
- 10 Кнопка AIR BAG (включает/выключает точечный массаж в области талии)
- 11 Кнопка AIR SEAT (включает/выключает точечный массаж на бедрах)
- 12 Кнопка Intensity для точечного массажа (можно выбрать один из трех уровней интенсивности: низкий, средний или высокий)
- 13 Кнопка Spot (включает/выключает функцию точечного массажа спины)
- 14 Кнопка Heat (включает и выключает функцию нагрева)

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии механических повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему дилеру или в сервисный центр.

В комплект поставки входит:

- 1 MEDISANA Массажная накидка на сиденье MCG 820
- 1 Руководство по применению

Если после вскрытия упаковки вы обнаружили повреждения изделия, вызванные транспортировкой, немедленно сообщите об этом своему дилеру.

Использование устройства

- Разместите массажную накидку шиацу на высоком стуле или кресле и закрепите ее с обратной стороны с помощью креплений.
- Убедитесь, что у вас достаточно высокая спинка стула, чтобы уместилась вся накидка на сиденье.
- Вставьте сетевой штепсель в розетку. Следите за тем, чтобы к вилке оставался свободный доступ.
- Теперь сядьте на массажную накидку шиацу и ознакомьтесь с функциями устройства.
- Сядьте удобно и прямо. Следите за тем, чтобы сидеть по центру, чтобы массажные головки ③ могли двигаться влево и вправо от позвоночника.
- Используйте кнопки на блоке управления для управления массажной накидкой на сиденье. Включите устройство нажатием на кнопку «Вкл/Выкл» ④. Устройство находится в режиме ожидания. Если больше не нажимать кнопки, через 15 минут устройство отключится автоматически.
- Массаж можно в любой момент остановить, нажав кнопку включения/выключения ④.
- Перед повторным использованием дайте устройству полностью остыть.

Чистка и уход

- Прежде чем приступать к чистке прибора, убедитесь в том, что прибор выключен и вилка вынута из розетки. Дайте прибору остыть, после чего удалите все загрязнения с помощью влажной мягкой салфетки.
- Во избежание повреждения поверхности ни в коем случае не используйте агрессивные чистящие средства, жесткие щетки, растворители или спирт.
- Никогда не погружайте прибор в воду для его чистки и следите за тем, чтобы вода не попадала внутрь прибора.
- Для стирки снимите чехол массажных головок шейно-воротниковой зоны ①, расстегнув молнию по кругу. Стирайте чехол при максимальной температуре 30 °C в обычном режиме стирки и следуйте инструкциям на этикетке!
- Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Раскрутите сетевой шнур, если он перекручен.
- Лучше всего укладывать прибор в оригинальную упаковку и хранить в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Указания по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержит ли они вредные

вещества, в приемные пункты своего города либо торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	MEDISANA Массажная накидка на сиденье MCG 820
Электропитание:	220 - 240 В~ 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность:	40 Вт
Габаритные размеры Д x Ш x В:	прибл. 84 x 19 x 48 см
Вес:	прибл. 7 кг
Условия хранения:	в сухом, чистом месте
Артикул:	88991 / 88995
Номер ЕАН:	40 15588 88991 2 / 40 15588 88995 0

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте
www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта

Гарантийный срок на изделия MEDISANA составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.

MEDISANA GmbH
Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ.